

Hướng tới cuộc sống an toàn và thoải mái tại Nhật

# **SỔ TAY DÀNH CHO DU HỌC SINH**

Tập đoàn quỹ học bổng giao lưu quốc tế Kyoritsu  
Chủ tịch tập đoàn NAGANORI KIKUKAWA

Page 2 :

Mục lục

Các bước tiến hành.

### 1. Những thủ tục cần thiết

- 1.1 Chế độ quản lý tư cách Cư trú mới: Thẻ Cư trú
- 1.2 Những thủ tục liên quan đến chế độ quản lý tư cách Cư trú mới.
- 1.3 Thủ tục cần tiến hành khi thay đổi nơi sinh sống hay công tác.
- 1.4 Thủ tục cần tiến hành khi xin cấp lại Thẻ Cư trú
- 1.5 Thủ tục cần tiến hành khi thay đổi thời hạn và tư cách Cư trú
- 1.6 Thủ tục cần tiến hành khi trả lại Thẻ Cư trú
- 1.7 Thủ tục liên quan đến visa, luật nhập quốc và tư cách Cư trú.
- 1.8 Thủ tục liên quan đến việc gia hạn thời gian và thay đổi tư cách Cư trú
- 1.9 Thông tin về chế độ bảo hiểm y tế quốc dân.
- 1.10 Thông tin về chế độ thuế

### 2. Bắt đầu cuộc sống mới

- 2.1 Cách tạo tài khoản mới tại ngân hàng
- 2.2 Thông tin sơ lược về nhà ở
- 2.3 Thông tin về cách thuê, mượn nhà ở
- 2.4 Cách tìm nhà ở
- 2.5 Những điểm lưu ý khi ký hợp đồng nhà
- 2.6 Cách sử dụng điện, nước, gas
- 2.7 Thông tin về bưu điện
- 2.8 Cách đăng ký hợp đồng sử dụng điện thoại di động
- 2.8 Cách đăng ký sử dụng Internet
- 2.10 Cách sử dụng xe đạp
- 2.11 Cách đăng ký bảo hiểm và bằng lái xe hơi
- 2.12 Cách mua các loại đồ dùng sinh hoạt
- 2.13 Thủ tục cần tiến hành khi chuyển nhà

### 3. Kiến thức cuộc sống và hành vi ứng xử

- 3.1 Thông tin sơ lược về nhà ở của người Nhật
- 3.2 Cách đổ rác, vứt rác
- 3.3 Cách sử dụng nhà bếp
- 3.4 Cách sử dụng nhà vệ sinh

- 3.5 Cách sử dụng Ofuro(bồn tắm kiểu Nhật)
- 3.6 Cách sử dụng Futon( nệm nằm kiểu Nhật)
- 3.7 Cách sử dụng các thiết bị công cộng
- 3.8 Những vấn đề với hàng xóm (Cách ứng xử với người xung quanh)
- 3.9 Cách ứng xử trong ăn uống
- 3.10 Cách ứng xử nơi công cộng
- 3.11 Cách ứng xử ngoài đường
- 3.12 Cách gọi điện thoại

### Page 3

## 4. Sinh hoạt hằng ngày của du học sinh

- 4.1 Thông tin về việc du học
- 4.2 Cách xin học bổng
- 4.3 Chế độ miễn giảm học phí
- 4.4 Cách đăng ký giấy cho phép làm việc bán thời gian và các điều kiện khi làm việc bán thời gian
- 4.5 Cách tìm việc làm bán thời gian
- 4.6 Những vấn đề gặp phải khi làm việc bán thời gian
- 4.7 Cách làm bạn với người Nhật
- 4.8 Cách tham gia vào các hoạt động giao lưu, văn hóa.
- 4.9 Tích cực xây dựng mạng lưới du học sinh
- 4.10 Cách tìm việc làm tại Nhật sau khi tốt nghiệp
- 4.11 Cách thay đổi tư cách Cư trú khi tìm việc làm tại Nhật

## 5. Ứng phó với những tình huống khẩn cấp

- 5.1 Khi bị bệnh
- 5.2 Khi bị chấn thương hay có vấn đề về sức khỏe.
- 5.3 Khi bị mất cắp hay bị mất đồ dùng cá nhân
- 5.4 Khi bị tai nạn giao thông hay gây ra tai nạn giao thông
- 5.5 Cách phòng chống hoả hoạn
- 5.6 Khi động đất xảy ra

## 6. Các trung tâm tư vấn, hỗ trợ thông tin cho du học sinh và người nước ngoài.

- 6.1 Trung tâm tư vấn, hỗ trợ thông tin cho người nước ngoài trong khu vực Tokyo
- 6.2 Trung tâm tư vấn, hỗ trợ thông tin luật pháp của Hội Luật Sư
- 6.3 Trung tâm tư vấn, hỗ trợ thông tin cho du học sinh của các công ty tư nhân

6.4 Đường giây nóng tư vấn các vấn đề về tinh thần

6.5 Trung tâm tư vấn, hỗ trợ thông tin khi có sự cố bất thường xảy ra  
( tai nạn giao thông...)

## 7. Danh sách liên lạc

7.1 Danh sách các cơ quan hành chính ở khu vực Tokyo

7.2 Danh sách các cục quản lý xuất nhập cảnh

7.3 Danh sách đại sứ quán các nước Châu Á ở Tokyo

7.4 Giới thiệu những thông tin về Quỹ học bổng giao lưu quốc tế Kyoritsu

### Page 4:

行動スケジュール: Các bước tiến hành

1 ヶ月 : 1 tháng sau khi đến Nhật

2-6 ヶ月: Từ 2 tháng đến 6 tháng sau khi đến Nhật

7 ヶ月-1 年: Từ 7 tháng đến một năm sau khi đến Nhật

以降 : Thời gian sau đó

必要手続き : Những thủ tục cần thiết:

生活基盤づくり : Bắt đầu cuộc sống mới

生活知識マナー : Kiến thức cuộc sống và hành vi ứng xử

学生生活 : Sinh hoạt hằng ngày của du học sinh

その他 : Những thông tin khác

- 新規在の留カードの登録 : Đăng ký Thẻ Cư trú
- 在留カードを紛失した時は : Trường hợp khi làm mất Thẻ Cư trú
- 在留資格・在留期間の変更 : Thay đổi tư cách, thời hạn Cư trú
- 国民健康保険の加入 : Đăng ký bảo hiểm y tế quốc dân
- 就職のための在留資格変更 : Thay đổi tư cách Cư trú khi tìm việc
- 在留カードの返納: Hoàn trả lại Thẻ Cư trú
- 確定申告: Khai báo thu nhập
- 宿舎を探す・自転車の利用・移転（引越し）するときには  
Tìm nhà・Sử dụng xe đạp・Chuyển nhà
- 銀行口座の開設: Mở tài khoản mới tại ngân hàng
- 電気・水道・ガスの使用 : Sử dụng điện, nước, gas
- 郵便物の受け取り: Nhận bưu phẩm  
生活用品の調達: Mua sắm các vật dụng cần thiết
- 携帯電話の契約・運転免許: Đăng ký hợp đồng điện thoại・đăng ký bằng lái xe
- インタネットの申し込み: Đăng ký sử dụng Internet  
生活知識とマナー: Kiến thức cuộc sống và hành vi ứng xử

奨学金・学費免除制度への申し込み・就職活動

Đăng ký xin học bổng・Xin miễn giảm học phí・Tìm việc làm

アルバイト（資格外活動許可）

Việc làm bán thời gian（đăng ký giấy cho phép được làm việc bán thời gian）

日本人の友人を作る・交流活動に参加

Làm bạn với người Nhật・Tham gia vào các hoạt động giao lưu

緊急時の対応編

Đôi phó với những tình huống khẩn cấp

各種相談窓口：Thông tin về các trung tâm tư vấn cho du học sinh

## 1. Những thủ tục cần thiết:

Phần này giới thiệu những thủ tục cần thiết phải tiến hành sau khi đến Nhật.

Page 8 ↓

### 1.1 Chế độ quản lý tư cách Cư trú mới: Thẻ Cư trú

Từ trước đến nay, người nước ngoài sinh sống tại Nhật phải đăng ký thẻ Ngoại Kiều, nhưng sau tháng 7 năm 2012, hệ thống này đã được thay đổi bằng việc đăng ký Thẻ Cư trú.

※ Từ khi áp dụng hệ thống thẻ Cư trú mới, hệ thống Đăng ký Ngoại Kiều đã bị huỷ bỏ.

#### ■ Giải thích về hệ thống quản lý Cư trú mới:

• Người nước ngoài( bao gồm du học sinh) Cư trú hợp pháp trong một thời gian dài tại Nhật phải đăng ký Thẻ Cư trú

- Trường hợp thay đổi nơi công tác cũng cần phải báo cáo cho cơ quan chức năng
- Thời hạn dài nhất được phép Cư trú đã thay đổi từ 3 năm đến 5 năm( Du học sinh: 4 năm 3 tháng)
- Về nguyên tắc, Chế Độ Miễn Thủ Tục Tái Nhập Quốc mới không yêu cầu người nước ngoài ( bao gồm du học sinh ) phải làm thủ tục tái nhập quốc trong trường hợp tái nhập quốc trong thời hạn dưới một năm.

#### ■ Giải thích về Thẻ Cư trú

- Thẻ Cư trú là thẻ được phát hành cho người nước ngoài khi sinh sống dài hạn tại Nhật. Thẻ này được sử dụng trong những trường hợp liên quan đến việc thay đổi tư cách Cư trú hoặc gia hạn thời gian Cư trú.

#### ● カード表面： Mặt trước của Thẻ Cư trú

※ Để phòng chống việc Thẻ Cư trú bị làm giả, mọi Thẻ Cư trú đều được cài đặt chip IC ghi lại một phần hoặc tất cả các thông tin liên quan đến người chủ của Thẻ.

#### ● カード裏面: Mặt sau của Thẻ Cư trú

- Dòng này được điền vào khi thay đổi chỗ ở mới.
- Dòng này được điền vào khi xin có được giấy cho phép làm việc bán thời gian.
- Dòng này được điền vào khi xin gia hạn thời gian Cư trú hoặc thay đổi tư cách Cư trú.

マメ知識: Kiến thức bổ sung

IC chip sẽ ghi lại những thông tin về chủ nhân của Thẻ như tên, ngày tháng năm sinh, giới tính, quốc tịch, địa chỉ nơi Cư trú, hình thẻ cá nhân, giấy cho phép được làm việc bán thời gian....

Page 8 ↓

■ Giải thích về hạn sử dụng của Thẻ Cư trú:

- Thời hạn sử dụng của Thẻ Cư trú như sau:

(Đối với người nước ngoài sống tại Nhật trên 16 tuổi)

- Người nước ngoài Cư trú vĩnh viễn: 7 năm từ ngày được cấp Thẻ
- Người nước ngoài không thuộc diện Cư trú vĩnh viễn: đến ngày hết hạn sử dụng ghi trên Thẻ

(Đối với người nước ngoài sống tại Nhật dưới 16 tuổi)

- Người nước ngoài Cư trú vĩnh viễn: được sử dụng đến lúc tròn 16 tuổi
- Người nước ngoài không thuộc diện Cư trú vĩnh viễn: : được sử dụng đến ngày hết hạn ghi trên Thẻ hoặc đến khi tròn 16 tuổi, theo kỳ hạn sớm nhất

■ Thời hạn dài nhất được phép Cư trú của Du học sinh:

- Thời hạn Cư trú của Du học sinh đã thay đổi từ “6 tháng, 1 năm, 1 năm 3 tháng, 2 năm, 2 năm 3 tháng” thành “3 tháng, 3 năm, 3 năm 3 tháng, 4 năm, và dài nhất là 4 năm 3 tháng”.

留学の場合 : Trường hợp là du học sinh

赤字は新設されたもの : Chữ màu đỏ ghi chú thời gian Cư trú mới được chấp nhận

上の行 : 6 tháng, 1 năm, 1 năm 3 tháng, 2 năm, 2 năm 3 tháng đến 3 tháng, 3 năm, 3 năm 3 tháng, 4 năm, và dài nhất là 4 năm 3 tháng.

下の行 : 3 tháng, 1 năm, 2 năm, 3 năm, 4 năm

■ Chế độ tái nhập quốc đã thay đổi:

• Người nước ngoài sống tại Nhật có hộ chiếu và Thẻ Cư trú còn hiệu lực, khi rời Nhật và quay trở lại trong vòng 1 năm kể từ ngày rời đi, thì có thể tái nhập quốc mà không cần xin giấy phép tái nhập quốc. (Chế độ này được gọi là chế độ Miễn Thủ Tục Tái Nhập Quốc)

• Người nước ngoài hưởng Chế độ Miễn Thủ Tục Tái Nhập Quốc không được gia hạn thời hạn Cư trú khi đang ở nước ngoài.

- Người nước ngoài hưởng Chế độ Miễn thủ Tục Tái Nhập Quốc sẽ mất đi Tư cách Cư

trú nếu không quay trở lại trong vòng 1 năm kể từ khi rời Nhật.

(Chú ý:)

- Người nước ngoài sau khi rời Nhật phải quay lại trong thời hạn dưới một năm sau khi rời Nhật. Thời hạn sử dụng của giấy phép tái nhập quốc sau khi rời Nhật đã được kéo dài từ “3 năm” thành “5 năm”.

マメ知識: Kiến thức bổ sung

- Người nước ngoài đang mang Thẻ Chứng Nhận đăng ký Ngoại Kiều không cần thiết phải thay đổi Thẻ này bằng Thẻ Cư trú ngay lập tức. Đến một thời hạn nhất định, Thẻ Chứng Nhận đăng ký Ngoại Kiều sẽ được thay đổi thành Thẻ Cư trú sau khi đăng ký thủ tục.

Page 10 ↓

## 1.2 Những thủ tục liên quan đến chính sách quản lý tư cách Cư trú mới

### ■ Quy trình thủ tục

入国の審査 : Thẩm định việc nhập quốc

- Người nước ngoài trước khi đến Nhật sẽ được cấp Tem cho phép nhập quốc lên hộ chiếu.

- Đối với người nước ngoài sống dài hạn tại Nhật sẽ được cấp Thẻ Cư trú

住居地の届け出 : Đăng ký Cư trú

Người nước ngoài phải đăng ký Cư trú tại toà thị chính nơi mình sinh sống trong vòng 14 ngày

- Chú ý 1: Phải thông báo trong trường hợp thay đổi nơi Cư trú  
Tham khảo trang 12
- Chú ý 2: Phải thông báo trong trường hợp thay đổi tên họ  
Tham khảo trang 12
- Chú ý 3: Phải thông báo trong trường hợp thay đổi cơ quan học tập hoặc công tác  
Tham khảo trang 12
- Chú ý 4: Phải thông báo trong trường hợp ly dị hoặc chồng/vợ mất  
Tham khảo trang 12
- Chú ý 5: Phải đăng ký lại Thẻ Cư trú trong trường hợp bị đánh rơi hay bị mất.  
Tham khảo trang 13

在留審査 : Thẩm định tư cách Cư trú

- Người nước ngoài Cư trú dài hạn tại Nhật khi xin đăng ký gia hạn thời gian Cư trú hoặc thay đổi tư cách Cư trú sẽ được cấp Thẻ Cư trú  
Tham khảo trang 14

- ■ Quy trình từ khi nhập quốc đến khi đăng ký Cư trú

1/ Tại sân bay, người nước ngoài Cư trú dài hạn tại Nhật sẽ được cấp Tem cho phép

nhập quốc lên hộ chiếu cùng với Thẻ Cư trú

(Tính đến thời điểm tháng 7 năm 2012, Thẻ Cư trú chỉ được cấp tại những sân bay cố định)

2/ Người nước ngoài phải đăng ký Cư trú tại toà thị chính nơi mình sinh sống trong vòng 14 ngày từ khi có được địa chỉ Cư trú. Trường hợp chưa nhận được Thẻ Cư trú trong quá trình thẩm định khi nhập quốc, Thẻ Cư trú sẽ được gửi về sau khi mọi thủ tục đăng ký Cư trú hoàn tất.

※ Xin mang theo Thẻ Cư trú khi đến toà thị chính khi làm thủ tục đăng ký. Trường hợp chưa có Thẻ Cư trú thì mang theo hộ chiếu

マメ知識 : Kiến thức bổ sung:

- Trường hợp chưa nhận được Thẻ Cư trú trong quá trình thẩm định nhập quốc tại sân bay, bạn sẽ nhận được Thẻ Cư trú khoảng một tuần sau khi tiến hành xong thủ tục đăng ký Cư trú tại toà thị chính.

Page 11 ↓

■ Tại sân bay có thể tiến hành làm thủ tục xin cấp “Giấy cho phép tham gia các hoạt động ngoài phạm vi tư cách cư trú” (Sau này xin gọi là “Giấy cho phép làm việc bán thời gian”)

- Trong chế độ quản lý tư cách Cư trú mới, những đối tượng sau sẽ được nhận Thẻ Cư trú với Giấy cho phép được làm việc bán thời gian:

○ Người nước ngoài mới nhập quốc lần đầu tiên:

※ Người nước ngoài hưởng chế độ tái nhập quốc không thuộc đối tượng này.

○ Người nước ngoài nhận được Thẻ Cư trú với tư cách Cư trú là Du Học Sinh

※ Chú ý: Miễn thủ tục đăng ký.

■ Thủ tục đăng ký di chuyển chỗ ở cũ và đăng ký chỗ ở mới có thể tiến hành cùng một lúc

- Trong chế độ quản lý Cư trú mới, người nước ngoài cũng là đối tượng thuộc chế độ quản lý dân cư của Nhật. ( Tương tự như công dân Nhật, người nước ngoài sẽ được cấp Hộ Khẩu tại toà thị chính nơi mình sinh sống)
- Người nước ngoài có địa chỉ Cư trú tại Nhật sinh sống hợp pháp dài hạn trên 3 tháng sẽ là đối tượng của chế độ quản lý dân cư này.
- Trong chế độ quản lý Cư trú mới, người nước ngoài có thể tiến hành thủ tục đăng ký di chuyển chỗ ở cũ và đăng ký chỗ ở mới cùng một lúc nên chỉ cần mang theo Thẻ Cư trú khi làm thủ tục đăng ký Cư trú tại toà thị chính.
- Về mặt nguyên tắc, những thủ tục đăng ký trên phải được tiến hành bởi đương sự. Trong trường hợp đương sự không trực tiếp tiến hành thủ tục, việc đăng ký sẽ do người được ủy thác thực hiện ( cần phải có giấy Ủy Thác).



■ Sau khi nhận Thẻ Cư trú:

- Xin mang theo Thẻ Cư trú mọi lúc, mọi nơi.
- Xin trình Thẻ Cư trú khi có yêu cầu từ Cảnh Sát hoặc Nhân Viên của Cơ Quan Nhập Quốc hoặc Cảnh Bị
- Xin ghi lại Số ID trên Thẻ Cư trú vào sổ tay cá nhân để phòng trường hợp đánh rơi hay bị mất Thẻ

問い合わせはこちらへ : Địa chỉ cần liên lạc:

Trung tâm cung cấp thông tin tổng hợp cho người nước ngoài.

Ngày thường 8:30- 17:15

0570-013904

(Điện thoại IP, PHS, gọi từ nước ngoài: 03-5796-7112)

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Người nước ngoài không mang theo Thẻ Cư trú có thể bị phạt tối đa 200.000 yen, hoặc khi không chấp hành theo chỉ thị có thể bị phạt tối đa 1 năm tù hoặc tối đa 200.000yen.

Page 12 ↓

**1-3: Những thủ tục cần thiết phải tiến hành khi thay đổi cơ quan phụ thuộc (công ty, trường học) hoặc nơi Cư trú:**

Người nước ngoài phải thông báo tại toà thị chính nơi mình sinh sống trong vòng 14 ngày nếu có sự thay đổi về cơ quan phụ thuộc (công ty hay trường học) hoặc nơi Cư trú.

■ Trường hợp thay đổi nơi Cư trú:

- Phải thông báo trong trường hợp thay đổi nơi Cư trú.
- Phải đến tòa thị chính của quận hoặc thành phố mà mình đã sống trước đây để yêu cầu cấp phát “Giấy chứng nhận chuyển chỗ ở”
- Phải tiến hành thủ tục thay đổi nơi Cư trú trong vòng 14 ngày sau khi có được chỗ ở mới
- Phải mang theo Thẻ Cư trú và “Giấy chứng nhận chuyển chỗ ở” đến tòa thị chính nơi mình chuyển đến, và nộp cùng “Đơn xin chuyển nơi cư trú”.

■ Trường hợp thay đổi tên họ:

- Phải thông báo trong trường hợp thay đổi quốc tịch, tên họ hay nơi Cư trú trong trường hợp kết hôn.
- Phải tiến hành thủ tục thay đổi tên họ trong vòng 14 ngày.
- Phải thông báo cho văn phòng quản lý xuất nhập cảnh nơi mình Cư trú.

■ Trường hợp thay đổi cơ quan phụ thuộc (nơi học tập hoặc nơi làm việc).

- Phải thông báo trong trường hợp thay đổi nơi học tập hoặc nơi làm việc.
- Phải tiến hành thủ tục thay đổi trong vòng 14 ngày.

- Phải thông báo cho bộ tư pháp tại văn phòng quản lý xuất nhập cảnh nơi mình Cư trú hoặc gửi bưu điện những hồ sơ cần thiết đến cơ quan quản lý nhập quốc tại Tokyo.
- ■ Trường hợp ly hôn hoặc người phối ngẫu (chồng hay vợ) tử vong
- Phải thông báo trong trường hợp ly hôn hoặc người phối ngẫu tử vong.
- Phải tiến hành thủ tục thông báo trong vòng 14 ngày.
- Phải thông báo cho bộ tư pháp tại văn phòng quản lý xuất nhập cảnh nơi mình Cư trú hoặc gửi bưu điện những hồ sơ cần thiết đến cơ quan quản lý nhập quốc tại Tokyo.

マメ知識: Kiến thức bổ sung

Khi tiến hành thủ tục thông báo thay đổi tên họ, về mặt nguyên tắc tên họ được viết bằng chữ Romaji( tiếng Anh.) nhưng cũng có trường hợp ghi cả tên chữ Hán. Trong trường hợp đó, nếu phát hiện chữ Hán in nhầm và muốn thay đổi thì cần phải gửi đơn xin thay đổi.

Page 13 ↓

#### 1-4: Thủ tục cần tiến hành khi xin cấp lại Thẻ Cư trú

Người nước ngoài phải thông báo với toà thị chính nơi mình sinh sống trong vòng 14 ngày nếu thẻ Cư trú bị đánh mất do trộm cắp, hư hỏng , hoặc bị mất do sự cố hay hỏa hoạn.

■ Phải báo cảnh sát trong trường hợp bị đánh mất do bị trộm cắp, hư hỏng. Và báo cơ quan cứu hoả trong trường hợp đánh mất do sự cố hay hỏa hoạn.

(Trường hợp đánh mất do bị trộm cắp, hư hỏng)

- Phải báo cho sở cảnh sát gần nơi Thẻ Cư trú bị đánh mất, hoặc bị trộm cắp
- Phải gửi bản thông báo về việc bị đánh mất, hoặc bị trộm cắp.

Chú ý: Phải đến trực tiếp trung tâm hỗ trợ thông tin để tiến hành thủ tục thông báo về việc Thẻ cư trú bị mất, hoặc bị trộm cắp. Không thể tiến hành các thủ tục qua điện thoại.

(Trường hợp đánh mất do sự cố hoặc hỏa hoạn)

- Phải báo cho cơ quan cứu hoả trong trường hợp Thẻ Cư trú bị đánh mất do hỏa hoạn.
- Sau khi giải thích hiện trạng, sẽ được cấp giấy xác nhận.

■ Phải đến cơ quan quản lý nhập quốc địa phương để làm thủ tục đăng ký lại Thẻ Cư trú.

- Phải tiến hành thủ tục đăng ký lại Thẻ Cư Trú trong vòng 14 ngày sau khi phát hiện Thẻ bị mất hoặc bị đánh cắp
- Phải mang theo giấy tờ cần thiết khi đến quầy thông tin tại cơ quan quản lý xuất nhập cảnh khi làm thủ tục đăng ký lại Thẻ Cư trú.

■ Trường hợp thẻ Cư trú bị hư hỏng hoặc có vết dơ không tẩy xóa được

- Phải nhanh chóng tiến hành thủ tục đăng ký lại Thẻ Cư trú.

Dù Thẻ Cư Trú không bị hư và dơ nhưng chủ thẻ vẫn có ý muốn thay Thẻ mới thì có thể đăng ký thủ tục làm lại Thẻ (có tốn phí) tại tòa thị chính.

■ Những thủ tục cần thiết khi tiến hành thủ tục đăng ký lại thẻ Cư trú.

- Đơn xin phát hành lại thẻ Cư trú.
- Hình 3x4 (hình chụp trong vòng 3 tháng)
- Các giấy tờ cần thiết khác như Giấy chứng nhận bị mất, Giấy chứng nhận bị trộm cắp hay Giấy chứng nhận Thẻ gặp sự cố hoặc hòa hoãn.

Page 14 ↓

#### 1-5: Thủ tục cần tiến hành khi thay đổi thời hạn và tư cách Cư trú (Thẩm định Cư trú)

- Người Cư trú trung hạn hoặc dài hạn sẽ được xem xét hồ sơ để cấp và đổi Thẻ Cư Trú trong trường hợp có thay đổi về nội dung Cư trú

■ Thời điểm cần thay đổi tư cách Cư Trú

- Khi gia hạn thời gian Cư trú, thay đổi tư cách Cư trú, khi được cấp giấy phép cư trú vĩnh trú hoặc khi nhận được tư cách Cư trú.
- Người nước ngoài cư trú trung hạn hoặc dài hạn sẽ được cấp Thẻ Cư trú có ghi rõ tư cách cư trú.
- Tem chứng nhận tư cách lưu trú không được dán trên hộ chiếu.

■ Thời điểm bắt đầu làm thủ tục đăng ký cư trú

- Trong trường hợp tiếp tục Cư trú phải nộp hồ sơ xin gia hạn trước khi hết hạn Cư trú.
- Người nước ngoài có thể gia hạn thời gian cư trú 3 tháng trước ngày hết hạn trong trường hợp cư trú trên 6 tháng tại Nhật
- Có thể xin thay đổi tư cách Cư trú khi có lý do cần phải thay đổi.
- Thẻ Cư trú mới sẽ được cấp khi hồ sơ được cấp duyệt.
- Phải hoàn trả lại thẻ Cư trú cũ.

■ Các giấy tờ cần thiết khi đăng ký thẻ Cư trú mới.

1/ Hình 3x4 (hình chụp trong vòng 3 tháng)

Page 15 ↓

#### 1:6 Thủ tục cần tiến hành khi trả lại Thẻ Cư trú

Người nước ngoài khi về nước hoặc du học sang nước khác ngoài Nhật Bản thì phải hoàn trả thẻ Cư trú, nếu không hoàn trả lại sẽ bị phạt.

■ Thời điểm hoàn trả lại thẻ Cư trú.

- Phải hoàn trả lại thẻ Cư trú trong trường hợp về nước sau khi tốt nghiệp hoặc du học

sang nước thứ 3 ngoài Nhật Bản.

■ Địa điểm hoàn trả lại thẻ Cư trú.

- Có thể hoàn trả lại thẻ Cư trú tại sân bay khi rời khỏi Nhật.

■ Trường hợp quên hoàn trả thẻ Cư trú.

- Trường hợp quên hoàn trả thẻ Cư trú có thể sẽ bị phạt tối đa 200.000 yen nên xin hãy chú ý.

■ Trường hợp đã xuất cảnh theo Chế độ Miễn thủ tục tái nhập quốc nhưng không trở lại Nhật Bản.

- Người Cư trú trung hạn hoặc dài hạn đã xuất cảnh theo Chế độ Miễn thủ tục tái nhập cảnh mà không tái nhập cảnh trong thời gian quy định sẽ phải hoàn trả lại thẻ Cư Trú.
- Phải hoàn trả thẻ Cư trú trong vòng 14 ngày.
- Phải gửi lại thẻ Cư trú đã hết hạn theo địa điểm quy định (sẽ thông báo trên website)

マメ知識: : Kiến thức bổ sung:

- Trong trường hợp muốn thay đổi hình ảnh trên thẻ Cư trú đã được cấp thì có thể xin đổi thẻ Cư trú tại cơ quan quản lý nhập cảnh ở nơi Cư trú, nhưng phải đóng lệ phí.

Page 16,17 ↓

### 1.7: Thủ tục liên quan đến visa, Luật nhập quốc và tư cách Cư trú.

Đây là phần giải thích sơ lược về luật nhập cảnh và tư cách Cư trú.

■ Luật nhập cảnh là gì.

- Người nước ngoài nhập cảnh và cư trú tại Nhật đều phải tuân theo luật [Quản lý xuất nhập cảnh và Luật người tị nạn] (dưới đây gọi tắt là Luật nhập quốc), qui định cụ thể về nội dung sinh sống trong thời gian Cư trú và các cách tiến hành các thủ tục cần thiết.
- Du học sinh cần phải chú ý tìm hiểu rõ các quy định và các thủ tục cần tiến hành dựa theo luật nhập quốc vì cho dù việc học và đời sống hằng ngày vẫn tiến triển bình thường nhưng nếu vi phạm Luật nhập quốc thì du học sinh sẽ không được phép tiếp tục học tập và sinh sống tại Nhật

■ Có nhiều tư cách Cư trú khác nhau.

- Người nước ngoài được phép Cư trú tại Nhật Bản tùy mục đích cư trú khác nhau nhưng phải tuân theo các quy định về tư cách Cư trú (có 27 tư cách ) và thời hạn Cư trú.
- Ở mỗi loại tư cách Cư trú, nội dung hoạt động và sinh sống được qui định nghiêm ngặt.
- Nếu thực hiện những hoạt động có thu nhập ngoài quy định hoặc không phù hợp với

tư cách Cư trú thì có thể bị trục xuất, không được gia hạn thời gian Cư trú hoặc không được thay đổi tư cách Cư trú.

<Tư cách Cư trú và những hoạt động được cho phép thực hiện >

Dưới đây là một số thông tin về các hoạt động được phép thực hiện và các kiểu tư cách cư trú khác nhau theo quy định của luật nhập cảnh.

※Về chi tiết xin liên hệ đến trung tâm tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài 0570-013904.

1) Tư cách Cư trú được phép làm việc trong phạm vi quy định:

- Ngoại Giao : hoạt động ngoại giao.
- Công vụ : hoạt động công vụ của cơ quan quốc tế.
- Giáo sư : hoạt động nghiên cứu và giáo dục tại trường đại học hoặc trường cao đẳng dạy nghề của Nhật Bản.
- Nghệ thuật : hoạt động nghệ thuật có thu nhập.
- Tôn giáo : hoạt động tôn giáo.
- Thông tin : hoạt động thông tin của cơ quan thông tin, truyền thông ngoại quốc.
- Đầu tư kinh doanh : hoạt động kinh tế, đầu tư kinh doanh.
- Luật pháp và kiểm toán: hoạt động có liên quan đến luật pháp và kiểm toán của cơ quan có tư cách pháp nhân.
- Y tế : hoạt động y tế của các cơ quan có tư cách pháp nhân.
- Nghiên cứu : hoạt động nghiên cứu theo hợp đồng với cơ quan ở Nhật Bản.
- Giáo dục : hoạt động giáo dục ở các cơ quan tại Nhật Bản như trường tiểu học, trung học, trường nghề hoặc các cơ quan đào tạo khác.
- Kỹ thuật : kỹ thuật viên trong lĩnh vực kỹ thuật cơ khí.
- Tri thức nhân văn: hoạt động cần tri thức về pháp luật, kinh tế, khoa học xã hội hoặc các ngành khoa học nhân văn khác, hoặc những hoạt động tư tưởng cảm thụ trên nền tảng văn hoá nước ngoài.
- Điều động công tác : nhân viên của cơ sở doanh nghiệp tại nước ngoài được điều sang Nhật Bản làm việc.
- Giải trí : các hoạt động nghệ thuật giải trí như biểu diễn nghệ thuật, âm nhạc, thể thao.
- Kỹ năng : đầu bếp ẩm thực nước ngoài...
- Thực tập kỹ năng : các tu nghiệp sinh tại các doanh nghiệp.

2) Tư cách Cư trú không được phép làm việc có thu nhập :

- Hoạt động văn hóa/nghệ thuật: Người nước ngoài đến Nhật để học tập, nghiên cứu về nghệ thuật , văn hóa Nhật, hoặc tham gia vào các hoạt động văn hóa, nghệ thuật

của Nhật.

- Cư trú ngắn hạn: Người nước ngoài đến Nhật với mục đích du lịch, nghỉ dưỡng, thăm viếng người thân hay có nghiệp vụ ngắn hạn
- Du học sinh: Người nước ngoài đến Nhật với mục đích du học tại các trường dạy tiếng Nhật, trường dạy nghề, hay trường đại học
- Nghiên cứu: Người nước ngoài đến Nhật với mục đích nghiên cứu hoặc tham gia vào các hoạt động nâng cao kiến thức, kỹ năng do các cơ quan của Nhật tổ chức và tài trợ.
- Phụ thuộc gia đình: Người nước ngoài đến Nhật dưới sự bảo lãnh của gia đình (chồng/vợ hay con cái)

3/ Tư cách cư trú đặc biệt, tùy vào nội dung công việc mà được phán định có được phép làm việc có thu nhập hay không

Tư cách cư trú đặc biệt: Nội dung những công việc có thể làm, do Bộ Tư pháp phán định

Những tư cách cư trú không giới hạn nội dung công việc làm: Tư cách cư trú vĩnh viễn, Tư cách cư trú là người kết hôn với người Nhật hoặc với người có tư cách cư trú vĩnh viễn, ....

■ Cục quản lý xuất nhập cảnh:

- Mọi thủ tục nhập cảnh sau khi nhập quốc đều được tiến hành tại Cục quản lý xuất nhập cảnh tại khu vực mình đang ký cư trú.
- Website của Cục quản lý xuất nhập cảnh: <http://www.immi-moj.go.jp/>. Tham khảo trang 103

Page 18、 19 ↓

### 1-8: Thủ tục liên quan đến việc gia hạn thời gian và thay đổi tư cách cư trú

- Sau khi hết thời hạn cư trú hợp pháp, người nước ngoài sống tại Nhật nếu không tiến hành thủ tục gia hạn thời gian cư trú hay thay đổi tư cách cư trú sẽ bị thẩm định là một người nhập cư bất hợp pháp.

■ Xác nhận thời gian cư trú:

- Thời hạn cho phép cư trú tối đa với tư cách Du học sinh là 4 năm 3 tháng.
- Nếu có nhu cầu tiếp tục cư trú tại Nhật sau khi hết thời hạn cho phép cư trú,

người nước ngoài sống tại Nhật phải tiến hành thủ tục gia hạn thời gian cư trú và thay đổi tư cách cư trú.

■ Hãy tham khảo ý kiến trung tâm tư vấn hoặc liên hệ với trường học trước khi nộp đơn:

- Khi làm thủ tục gia hạn thời gian cư trú hay thay đổi tư cách cư trú, du học sinh có tỉ

lệ đi học thấp mà không có lý do chính đáng như bị bệnh có thể không xin được tư cách cư trú mới vì bị đánh giá không có sự chuyên cần trong việc học.

- Trường hợp có lý do cụ thể nhưng không có đầy đủ giấy tờ để chứng minh cũng khó xin được tư cách cư trú mới.
- Du học sinh nên tham khảo ý kiến các trung tâm tư vấn hoặc liên hệ với bộ phận chuyên môn tại trường mình theo học trước khi nộp đơn nếu không chắc chắn về các thủ tục gia hạn thời gian cư trú hay thay đổi tư cách cư trú.

(Trung tâm tư vấn cho du học sinh:)

● Trung tâm tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài: 0570-013904

Email: [info-tokyo@immi-moj.go.jp](mailto:info-tokyo@immi-moj.go.jp)

● Trung tâm tư vấn và hỗ trợ toàn diện cho người nước ngoài: 03-3202-5535

■ Du học sinh nên tiến hành thủ tục gia hạn thời gian cư trú hay thay đổi tư cách cư trú hai tuần trước khi hết hạn.

- Du học sinh nên tiến hành thủ tục gia hạn thời gian cư trú hay thay đổi tư cách cư trú trước hai tuần trong trường hợp tự mình nộp thủ tục.
- Du học sinh có thể tiến hành thủ tục gia hạn thời gian cư trú hay thay đổi tư cách cư trú trước ba tháng
- Sau khi đã thụ lý hồ sơ xin tư cách cư trú mới, Cục xuất nhập cảnh sẽ gửi bưu thiếp thông báo về kết quả của hồ sơ. Du học sinh phải mang bưu thiếp thông báo kết quả hồ sơ đến Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh để chính thức nhận giấy tờ .
- Sau khi đã thụ lý hồ sơ xin tư cách cư trú mới, Cục xuất nhập cảnh sẽ viết lên mặt sau của Thẻ Cư trú: đang tiến hành thủ tục
- Sau khi nhận được tư cách Cư trú mới, Cục xuất nhập cảnh sẽ phát hành Thẻ cư trú với nội dung được ghi phía sau Thẻ.
- Trường hợp đặc biệt, nếu muốn tiến hành thủ tục nhanh, du học sinh có thể trình bày với nhân viên tại quầy lúc nộp đơn

マメ知識: Kiến thức bổ sung

Cùng với việc thay đổi Chế độ quản lý tư cách cư trú mới sau tháng 7 năm 2012, thời gian gia hạn cư trú cũng thay đổi

■ Đổi tư cách cư trú từ “Cư trú Ngắn Hạn” sang “Du Học Sinh”:

- Về mặt nguyên tắc, không thể thay đổi tư cách cư trú từ “Cư trú Ngắn Hạn” sang “tư cách Du Học Sinh” nên người nước ngoài muốn đến Nhật du học phải xin Visa Du Học tại Đại Sứ Quán Nhật của đất nước mình..
- Tuy nhiên, trong trường hợp được nhập cảnh với mục đích dự thi thì có thể thay đổi tư cách từ cư trú Ngắn Hạn sang Du Học Sinh.
- Các cơ quan tiếp nhận Du Học Sinh (trường học, đại học...) thường tiến hành các

thủ tục dùm cho sinh viên. Vì vậy, có rất nhiều sinh viên không hiểu rõ các thủ tục cần thiết phải tiến hành. Du học sinh cần phải nắm bắt và am hiểu tất cả những thủ tục cần thiết khi làm giấy tờ có liên quan đến việc Cư trú.

(Xác nhận những thủ tục giấy tờ cần thiết:)

HP của Cục quản lý xuất nhập cảnh [http:// www.immi-moj.go.jp/tetuduki/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/tetuduki/index.html)

( Ghi chú)

● Thời gian cư trú của bạn:

Năm, tháng, ngày - Năm, tháng, ngày

● Tỷ lệ chuyên cần của bạn có thấp không?

● Cần tiến hành thủ tục trước hai tuần

Page 20 ↓

### 1-9: Thông tin về chế độ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân (1)

Tất cả du học sinh được phát Thẻ Cư trú và sẽ sinh sống ở Nhật trên một năm đều có nghĩa vụ phải đăng ký Bảo hiểm y tế quốc dân

■ Bảo hiểm y tế quốc dân giảm bớt gánh nặng kinh tế khi phải chi trả những chi phí trong trường hợp du học sinh bị bệnh:

1/ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân

- Trường hợp bị bệnh hay bị chấn thương, du học sinh có đăng ký Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân sẽ được miễn giảm 70% tổng chi phí phải thanh toán cho bệnh viện hay các cơ sở y tế. Du học sinh chỉ cần thanh toán 30% trên tổng chi phí.

(Tuy nhiên, có những trường hợp Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân không áp dụng được nên du học sinh phải thanh toán toàn bộ chi phí phát sinh.)

2/ Hệ thống bảo hiểm y tế tại mỗi trường đại học (chỉ một số trường đại học nhất định)

- Nhiều trường đại học có hệ thống bảo hiểm y tế tại trường mình.
- Du học sinh có thể liên hệ với trung tâm tư vấn tại trường để biết thêm chi tiết.

■ Điều kiện để đăng ký Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân:

1/ Phải có tư cách Cư trú là Du học sinh

2/ Phải đăng ký Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân

3/ Phải trình Thẻ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân khi được điều trị tại bệnh viện hay các cơ sở y tế

4/ Phải được điều trị tại bệnh viện hay các cơ sở y tế có áp dụng chế độ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân.

マメ知識: Kiến thức bổ sung

Du học sinh sống xa gia đình đến Nhật du học sẽ gặp nhiều khó khăn trong cuộc sống



mới. Nếu có đăng ký Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân thì du học sinh có thể dễ dàng đến các cơ sở y tế để khám bệnh.

■ Cơ quan đăng ký Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân

- Du học sinh có thể đăng ký Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân tại quầy đăng ký bảo hiểm ở toà thị chính nơi mình nhận thẻ Cư trú.

[Page 21 ↓](#)

■ Những giấy tờ cần thiết để đăng ký Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân

1/ Sinh viên, học sinh đến Nhật với tư cách cư trú là Du học sinh

- Thẻ Cư trú
- Giấy chứng nhận thời gian sẽ học tập tại trường (tại một số toà thị chính nhất định)

2/ Trường hợp du học sinh đang sinh sống cùng người thân:

- Du học sinh và người thân có thể cùng đăng ký
- Cần xác nhận tên họ của người thân được viết trên Thẻ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân

■ Chi phí cần thiết phải đóng cho Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân

- Du học sinh (dưới 39 tuổi tính đến năm 2012,) sinh sống trong khu vực 23 Quận tại Tokyo nếu không đóng Thuế Cư Dân: 1005 yen/một tháng
- Du học sinh phải kê khai thu nhập nếu có thu nhập từ việc làm bán thời gian tại toà thị chính nơi mình Cư trú.

Chú ý) Trường hợp không đóng tiền bảo hiểm trong thời gian quy định, bảo hiểm sẽ mất hiệu lực. Vì vậy, du học sinh cần phải đóng Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân trong thời gian quy định.

■ Trường hợp khi di chuyển chỗ ở:

- Du học sinh cần phải nộp lại Thẻ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân cũ để nhận lại Thẻ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân mới tại toà thị chính nơi mình mới chuyển đến.

■ Trường hợp khi về nước:

- Du học sinh cần phải nộp lại Thẻ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân và làm thủ tục kết thúc đăng ký bảo hiểm tại toà thị chính nơi mình đăng ký.

[Page 22 ↓](#)

**1-9: Thông tin về chế độ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân ( 2 )**

■ Chế độ hoàn trả lại chi phí y tế

- Dù phải thanh toán hoàn toàn mọi chi phí điều trị nhưng du học sinh có thể nhận lại được 70% số tiền đã thanh toán trong những trường hợp sau:
- Trường hợp gặp tai nạn đột xuất phải trị liệu tại những bệnh viện không áp dụng chế độ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân
- Trường hợp quên mang theo Thẻ Bảo Hiểm khi được điều trị
- Trường hợp phát sinh những phí tổn điều trị đặc biệt do chỉ thị của bác sỹ vì tình

trạng bệnh nặng.

- Trường hợp có chỉ thị đặc biệt của bác sỹ để điều trị bằng cách châm cứu, mát-xa, hay điều trị tại các cơ sở y tế chấn thương chỉnh hình.
- Trường hợp phải thanh toán cho các thiết bị hỗ trợ y tế trong quá trình điều trị.
- Trường hợp phải thanh toán chi phí khi truyền máu
- Trường hợp phải thanh toán chi phí cho việc di chuyển nơi điều trị vì bệnh nặng.
- Thông tin về chế độ hỗ trợ chi phí y tế cao.
  - Đây là chế độ hoàn trả lại chi phí vượt quá ngạch đã quy định khi thanh toán cho việc điều trị tại bệnh viện và tiền thuốc tại tiệm thuốc trong một tháng.
  - Nếu chi phí phải thanh toán cho một người tại bệnh viện trong một tháng mà cao hơn số tiền 801.000yen + (Phí điều trị 267.000 yen) x 1% thì người bệnh có thể xin đăng ký chế độ này để được nhận lại số tiền vượt quá mức quy định.
  - Cần hỏi thêm thông tin chi tiết về cách đăng ký chế độ này ở bộ phận phụ trách Chế độ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân tại tòa thị chính nơi mình đang sống
- Trường hợp khi sinh em bé hay tử vong
  - Người nước ngoài có đăng ký bảo hiểm khi sinh em bé tại Nhật sẽ nhận được tiền hỗ trợ sinh là 420.000yen
  - Khi có thai 4 tháng ( 85 ngày) trở đi, nếu bị sảy thai hay mất thai nhi thì vẫn nhận được số tiền hỗ trợ sinh là 420.000yen.
  - Người lo tang lễ cho người nước ngoài có đăng ký bảo hiểm khi tử vong sẽ được nhận số tiền hỗ trợ từ 50000 đến 70000 yen.

[Page 23](#) ↓

(Các điểm cần chú ý)

- Xác nhận loại bảo hiểm có thể sử dụng được.
  - Bảo hiểm Y Tế Quốc Dân
  - Chế độ bảo hiểm y tế của các trường đại học.
- Những giấy tờ cần thiết khi đăng ký Bảo hiểm y tế quốc dân
  - Thẻ Cư Trú
  - Giấy chứng nhận thời gian học tập tại trường (chỉ một số tòa thị chính yêu cầu)
- Xác nhận chế độ hoàn trả lại chi phí y tế có được áp dụng không

[Page 24](#) ↓

### 1-10: Thông tin về chế độ thuế

Trường hợp có thu nhập từ việc làm thêm, du học sinh sẽ phải đóng thuế thu nhập nên cần phải hiểu rõ về chế độ thuế này

- Thuế có liên quan đến thu nhập từ việc làm thêm có hai loại là thuế Quốc Dân và

thuế địa phương.

- Thuế đóng từ thu nhập của việc làm thêm là loại thuế Quốc Dân, được gọi là thuế thu nhập
- Thuế thu nhập sẽ được nơi công tác (công ty hay tiệm làm việc) đóng thay thế cho chính bản thân người nước ngoài đang sống tại Nhật
- Tiền thuế thu nhập sẽ thay đổi dựa trên tổng thu nhập của công dân đó.
- Người nước ngoài đang sống tại Nhật trong vòng một năm nếu có thu nhập hơn 1.000.000 yen thì phải đóng 20% trên tổng thu nhập.
- Tổng số tiền Thuế thu nhập đã đóng sẽ được gửi đến tòa thị chính nơi mình sinh sống
- Căn cứ vào số tiền thuế thu nhập đã đóng mà tòa thị chính sẽ quy định mức thuế địa phương là Mức thuế của tỉnh hay Mức thuế của thành phố

■ Thuế Quốc Dân sẽ được tính dựa trên tổng thu nhập trong một năm (từ tháng 1 đến tháng 12)

- Tuy thuế Quốc Dân sẽ bị trừ từ thu nhập hằng tháng nhưng tùy thuộc vào tổng thu nhập nhận được trong một năm mà mức thuế cuối cùng sẽ được xác định.
- Sau khi làm xong thủ tục khai báo thuế, thuế thu nhập sẽ được hoàn trả lại nếu số tiền đã đóng nhiều hơn mức thuế cuối cùng phải đóng.
- Sau khi so sánh tổng số tiền thuế đã đóng ít hay nhiều mà mức thuế cuối cùng sẽ được tính dựa trên số tiền thu nhập đã bị trừ đi kinh phí từ tổng thu nhập một năm.

■ Việc khai báo thuế sẽ được tiến hành tại Cục thuế nơi mình đang sinh sống trong thời gian từ ngày 16 tháng 2 đến ngày 15 tháng 3.

- Người nước ngoài sống tại Nhật phải tiến hành thủ tục khai báo thuế tại Cục thuế có thẩm quyền nơi mình đang sinh sống.

※ Trường hợp không biết địa chỉ Cục thuế thì hỏi thêm thông tin tại Tòa thị chính

- Sau khi điền những mục lục cần thiết vào giấy khai thuế nhận từ Cục thuế hay có thể in ra từ giấy khai thuế trên mạng, người nước ngoài sống tại Nhật phải nộp tất cả những giấy tờ có liên quan trên cho Cục thuế (gồm giấy chứng nhận khấu trừ trượt)
- Trường hợp chưa từng khai thuế hay không biết rõ những thủ tục phải tiến hành, người nước ngoài sống tại Nhật chỉ cần mang giấy chứng nhận khấu trừ trượt đến Cục thuế để nhân viên tại đây hướng dẫn các thủ tục cần thiết.

▽×知識： Kiến thức bổ sung

Gần đến ngày hết hạn thời gian khai báo thuế, quầy tiếp nhận hồ sơ sẽ rất đông nên cần tiến hành các thủ tục cần thiết trước thời gian này thì tiện hơn.

[Page 25 ↓](#)

(Các điểm cần chú ý)

- Địa điểm của Cục thuế
- Chuẩn bị giấy tờ cần thiết để khai báo thuế
- Giấy chứng nhận khấu trừ trượt
- Những phần không biết viết trong bảng khai thuế

## 2. Bắt đầu cuộc sống mới

Phần này giới thiệu cho du học sinh những việc cần thiết phải làm như cách mở tài khoản mới tại ngân hàng hay cách tìm nhà sau khi đến Nhật.

[Page 28 ↓](#)

### 2.1 Cách tạo tài khoản mới tại ngân hàng

Khi có được tài khoản tại ngân hàng, người nước ngoài sống tại nhật sẽ rất tiện trong việc chuyển và nhận tiền học bổng, tiền thu nhập từ việc làm thêm, hay có thể tự động thanh toán các loại chi phí hay nhận được tiền hoàn thuế.

■ Những ngân hàng có thể mở tài khoản:

- Thông thường chia làm hai loại lớn là ngân hàng có quầy thông tin như ngân hàng tỉnh, ngân hàng địa phương, ngân hàng bưu điện Yuucho....và ngân hàng không có quầy thông tin. Người sử dụng có thể rút/nhập tiền mặt tại ATM và các giao dịch khác sẽ được thực hiện trên mạng đối với ngân hàng không có quầy thông tin. Người sử dụng muốn có thêm thông tin hay có nhu cầu cần được tư vấn thì nên sử dụng các ngân hàng có quầy thông tin.
- Tuy mở tài khoản tại các ngân hàng có quầy thông tin nhưng người sử dụng vẫn có thể rút/nhập tiền mặt từ các cửa hàng tiện lợi (convenient stores). Nếu cần thiết thì người sử dụng có thể đăng ký dịch vụ sử dụng các giao dịch ngân hàng qua mạng.
- Người sử dụng nên chọn các ngân hàng có nhiều chi nhánh và ở gần trường học hay nơi mình sinh sống cho tiện việc đi lại.

■ Trường hợp mở tài khoản trực tiếp tại ngân hàng:

- Người sử dụng đến ngân hàng và nói với nhân viên tiếp tân về việc muốn mở một tài khoản mới.
- Cần phải điền vào các mục lục cần thiết trong mẫu đơn xin mở tài khoản (Sẽ được hướng dẫn tại chỗ nếu không hiểu cách làm)
- Cần phải mang theo bản sao của giấy tờ cá nhân như Thẻ Cư Trú, Thẻ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân
- Cần suy nghĩ trước 4 mã số khi đăng ký Thẻ rút tiền mặt. Thẻ này sẽ được gửi đến nơi ở sau đó

Chú ý:

- Hộ chiếu không có ghi địa chỉ nơi sinh sống nên không thể làm thủ tục đăng ký Thẻ

ngân hàng được

- Hầu hết các ngân hàng lớn ( Ngân hàng Mizuho, ngân hàng Tokyo Mitsubishi UFJ, ngân hàng Risona hay ngân hàng Sumitomo Mitsui ) không cho phép làm Thẻ ngân hàng khi bạn chưa sống ở Nhật trên 6 tháng
- Ngân hàng bưu điện Yucho thì tiến hành thủ tục mở tài khoản nhanh hơn ( cần phải có inkan-dấu ấn cá nhân)

※ Có nhiều cách khác nhau để mở một tài khoản mới ở ngân hàng như mở qua internet hay bưu điện nhưng cách nào cũng yêu cầu chứng nhận giấy tờ cá nhân. Thông tin chi tiết xin xem chi tiết tên website của từng ngân hàng.

#### ■ Các loại tài khoản tiền gửi

- Có các loại tài khoản tiền gửi khác nhau như tài khoản thông thường, tài khoản vắng lai hay tài khoản nhất định nhưng du học sinh chỉ cần có tài khoản thông thường là có thể sử dụng được trong cuộc sống hằng ngày.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Du học sinh có tên là chữ Hán nên hỏi và xác nhận lại cách viết tên họ của mình bằng chữ Hán và chữ Katakana với thầy cô tại trường trước khi làm thủ tục mở tài khoản.

[Page 29 ↓](#)

#### ■ Chuyên tiền tự động

- Sau khi mở xong tài khoản mới tại ngân hàng, du học sinh nên ghi lại tên ngân hàng, tên chi nhánh, số tài khoản. Những thông tin trên sẽ cần thiết khi du học sinh sử dụng các dịch vụ tại ngân hàng như chuyển hay nhận tiền...

Tham khảo: Thời gian làm việc của ngân hàng và ngân hàng bưu điện

Ngân hàng: ( quầy thông tin) Ngày thường 9:00-15:00

(ATM) Ngày thường, chủ nhật, ngày lễ 8:00-22:00

Ngân hàng bưu điện Yuchou

( quầy thông tin) Ngày thường 9:00-16:00

(ATM) Ngày thường 07:00-21:00/ chủ nhật, ngày lễ: 9:00-17:00

(Các điểm cần chú ý)

- Ngân hàng ở gần nhà hoặc trường học
- Những giấy tờ cần thiết khi mở tài khoản ngân hàng
  - Thẻ Cư Trú/ Thẻ Bảo Hiểm Y Tế Quốc Dân
  - Con dấu (hanko)
  - Tên họ bằng chữ Hán
  - Tên họ bằng chữ Katakana
- Mật mã ngân hàng sử dụng cho Thẻ rút tiền
- Những thông tin cần thiết khi làm thủ tục chuyên tiền tự động

- Mã số nước
- Mã số gas
- Mã số điện
- Những thứ khác

Page 30 ↓

## • 2-2 Thông tin sơ lược về nhà ở

Du học sinh nên tìm hiểu rõ tình hình nhà ở tại Nhật để tìm cho mình nơi sinh hoạt thích hợp. Cũng nên hỏi ý kiến các anh chị đến Nhật trước để có thêm thông tin

### ■ Tổng quan và đặc thù các loại nhà ở:

#### 1/ Khu nhà ở dành riêng cho sinh viên, du học sinh

- Chỉ dành riêng cho sinh viên, du học sinh ở
- Có cung cấp dịch vụ nấu ăn
- Có không gian riêng và tự do để học tập
- Phải đi về đúng giờ giấc quy định

#### 2/ Ký túc xá cho sinh viên, du học sinh

- Có ký túc xá dành riêng cho du học sinh và ký túc xá chung cho du học sinh sinh hoạt với các sinh viên khác
- Nhiều trường có ký túc xá riêng cho học sinh của trường mình
- Nhiều trường có giới thiệu nhà thuê tư nhân cho học sinh
- Du học sinh nên hỏi thêm thông tin tại văn phòng trường

#### 3/ Ký túc xá quốc lập

- Đây là loại ký túc xá cho sinh viên, du học sinh dưới sự quản lý của nhà nước hay thành phố. Loại này có trang thiết bị khá tốt và tiền nhà tương đối.
- Du học sinh có thể sống tại ký túc xá này không nhiều vì có giới hạn chỗ ở và số người

#### 4/ Khu nhà ở do tỉnh, nhà nước quản lý

- Đây là loại nhà ở do tỉnh, thành phố cung cấp và quản lý.
- Người nước ngoài sống tại Nhật hơn một năm và sống cùng với gia đình có thể đăng ký loại nhà ở này.

※ Xin hỏi thêm thông tin chi tiết ở Cục quản lý nhà ở tại các tỉnh, thành phố.

#### 5/ Ký túc xá dành cho nhân viên của các công ty ở Nhật

- Một vài công ty cho phép du học sinh được ở ký túc xá của nhân viên công ty.

※ Đăng ký qua trường đại học nên cần xem thêm thông tin tại bảng tin trường

Page 31 ↓

#### 6/ Nhà cho thuê của các công ty tư nhân

Dạng nhà căn hộ nhỏ:

- Là loại nhà ở tập thể, thường được xây bằng gỗ hoặc được xây đúc
- Tiền mướn nhà thường rẻ hơn căn hộ cao cấp
- Có những nơi cho sử dụng chung bếp và nhà vệ sinh. Có nơi không có Ofuro (bồn tắm kiểu Nhật)

#### Dạng căn hộ cao cấp:

- Là loại nhà ở tập thể trung cấp, thường có cấu trúc bê tông cốt thép.
- Có tính an toàn cao, công năng hệ thống điều hòa tốt. Cách âm và khả năng chống rung cao.
- Có nhà bếp, nhà vệ sinh và bồn tắm Ofuro trong nhà.
- Nhà ở tầng càng cao thì tiền nhà càng mắc.

#### Dạng căn hộ cho thuê theo tuần hoặc tháng

- Là loại nhà cho những người ở ngắn hạn hoặc trong một thời gian nhất định
- Có thể thuê từ một đêm
- Không cần tiền lễ phí, tiền đặt cọc hay phải có người bảo lãnh
- Tất cả vật dụng và đồ dùng sinh hoạt đều có sẵn nên có thể đến ở ngay lập tức.

#### Dạng nhà độc lập

- Là loại nhà độc lập. Thường có dạng nhà một tầng rộng hoặc nhà hai tầng có vườn nhỏ
- Có nhà bếp, phòng tắm, nhà vệ sinh độc lập

#### Dạng nhà trọ gia đình

- Là loại nhà thuê lại từ một phần trong căn nhà lớn của chủ nhà.
- Sinh hoạt và sống chung với chủ nhà và các người ở trọ khác
- Không cần phải lo âu nhiều đến những việc sinh hoạt hằng ngày như nấu ăn, tiếp nhận bưu phẩm chuyển phát nhanh, phòng chống tội phạm

#### Dạng Homestay

- Là kiểu sống và sinh hoạt chung như là thành viên của một gia đình người Nhật
- Nhiều người nước ngoài muốn sống theo dạng này vì có thể hiểu được văn hóa, tập quán sinh hoạt của người Nhật.
- Tuy nhiên, số gia đình Nhật cho phép người nước ngoài sống homestay rất hạn chế.

#### Dạng chia phòng ở

- Là loại nhà nhiều người thuê chia sẻ chung một căn nhà
- Có thể thuê từ một đến hai phòng
- Diện tích phòng khá rộng với giá thuê phòng tương đối rẻ.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Du học sinh cần phải báo trước cho chủ nhà hoặc văn phòng bất động sản nếu có chia phòng ở với người thuê khác, nếu không sẽ bị cho là vi phạm hợp đồng

### 2-3 Thông tin về cách thuê, mướn nhà ở

Du học sinh nên tích cực tìm kiếm và chọn nhà thuê sau khi xem xét khu vực muốn ở. Cũng có vài văn phòng bất động sản và chủ thuê nhà ái ngại cho người nước ngoài thuê nhà.

#### ■ Những điều cần ghi nhớ

1/ Các công ty tư nhân thường dè dặt với người thuê nhà không có khả năng giao tiếp bằng tiếng Nhật.

- Du học sinh cần phải nói chuyện trực tiếp với chủ nhà khi muốn thuê nhà
- Chủ nhà thường không muốn cho du học sinh thuê khi họ không có khả năng tiếng Nhật để thấu hiểu những quy định và nội dung trong hợp đồng nhà.
- Du học sinh nên nhờ bạn bè thân, người bảo lãnh hay các anh chị đến Nhật trước đi cùng khi làm thủ tục thuê mướn nhà ở.

#### ● Những điều cần hiểu khi làm thủ tục thuê mướn nhà.

- Tiền nhà: là chi phí nhà ở phải trả trong một tháng. Thông thường, người thuê phải trả trước phần tiền ở hàng tháng vào cuối mỗi tháng.
- Tiền bảo hiểm nhà: là số tiền người thuê nhà phải trả cho chủ nhà trong trường hợp nhà thuê bị thiệt hại. Thông thường số tiền này gần bằng một hoặc hai tháng tiền nhà. Khi chuyển nhà, chủ nhà sẽ trả lại cho người thuê số tiền còn dư lại sau khi đã trừ xong các chi phí vệ sinh và chi phí sửa chữa.
- Tiền Lễ Kim: là số tiền người thuê nhà phải trả cho chủ nhà (gần bằng một đến hai tháng tiền nhà). Khác với tiền bảo hiểm, chủ nhà sẽ không hoàn trả tiền Lễ Kim lại cho người thuê khi chuyển nhà.
- Tiền vệ sinh công cộng: là số tiền phải trả cho chi phí quản lý, chi phí vệ sinh cho những nơi công cộng như cầu thang, hành lang chung, nhà vệ sinh...
- Tiền phí môi giới nhà: là số tiền phải trả cho văn phòng bất động sản khi được giới thiệu nhà ở, thông thường người thuê phải trả số tiền gần bằng một tháng tiền nhà.

2/ Thời gian di chuyển từ nhà ở đến chỗ làm thông thường là một tiếng ở những thành phố lớn như Tokyo hay Osaka.

- Trường hợp trường ở gần trung tâm thành phố thì giá các nhà ở cho thuê gần đó thường rất cao.
- Để có thể mướn được nhà tương đối rẻ thì phải chọn ở những nơi di chuyển bất tiện hoặc xa trung tâm.

(Người Nhật hay học sinh, sinh viên Nhật cũng phải sử dụng xe điện và thời gian di chuyển cũng từ một tiếng trở lên.)



Page 33 ↓

### 3/ Cách gọi nhà cho thuê tại Nhật

- 1 phòng + bếp: được gọi là [1K] ( trường hợp căn hộ cao cấp: [1R] One room)
- 2 phòng + bếp : được gọi là [2DK] ( 2 phòng + Dinning Kitchen)
- 2 phòng + bếp + phòng khách: được gọi là [3LDK] ( 2 phòng + Living Dining Kitchen)

### 4/ Giá cho thuê nhà

- Thông thường, nhà càng gần khu trung tâm thì giá thuê càng mắc và ngược lại
- Giá cho thuê nhà sẽ dao động theo khoảng cách từ nhà ra ga, khu vực cho thuê, thời gian đã sử dụng từ khi xây dựng, trang thiết bị, diện tích phòng....
- Quan trọng là tìm thuê được nhà hợp với hoàn cảnh cá nhân trong khu vực muốn sinh sống.

### 5/ Du học sinh nên quyết định nhà sẽ thuê dựa trên tiền nhà có thể trả được mỗi tháng và khả năng chi trả những chi phí khác khi làm hợp đồng thuê nhà.

- Khi làm thủ tục thuê nhà, du học sinh cần chuẩn bị trước những chi phí phải trả như tiền thuê nhà, tiền bảo hiểm nhà, tiền lễ kim, tiền phí môi giới nhà....
- Thông thường nhà cho thuê tại Nhật không có các trang bị nội thất nên du học sinh cũng phải chuẩn bị tiền để mua cho mình những vật dụng cần thiết.
- Nên cân nhắc đến việc mỗi tháng mình có thể trả được bao nhiêu tiền nhà trước khi quyết định thuê nhà
- Nhà cho thuê của các công ty tư nhân rất khắt khe trong việc phải trả tiền nhà đúng thời hạn.

(Các điểm cần chú ý)

- Muốn ở loại nhà nào  
 Căn hộ  Căn hộ cao cấp  Căn hộ cho thuê theo tháng  Nhà độc lập
- Muốn ở khu vực nào                      ● Muốn diện tích nhà thế nào
- Số tiền cao nhất phải chuẩn bị khi làm hợp đồng thuê nhà
- Số tiền nhà có thể trả hằng tháng.

Page 34 ↓

### 2-4 Cách tìm nhà ở:

Người Nhật cũng gặp rất nhiều khó khăn khi tìm nhà. Khi có được thông tin về nhà hay tìm được căn nhà muốn thuê ở, du học sinh nên nhanh chóng đến xem nhà và tiến hành những thủ tục cần thiết.

#### ■ Xin giới thiệu từ trường học

- Các trường đại học, trường chuyên môn hay trường dạy tiếng thường giới thiệu cho

du học sinh của mình nhà cho thuê của công ty tư nhân ở gần khu vực trường.

- Du học sinh nên thường xuyên kiểm tra thông tin cho thuê phòng trọ tại ký túc xá của trường hay ký túc xá của các công ty lớn trên bảng thông tin của trường.
- Du học sinh có thể hỏi thêm thông tin về nhà ở từ văn phòng trường.

#### ■ Cách tìm nhà qua mạng Internet

- Có thể tìm thông tin nhà cho thuê (nhà dành riêng cho học sinh, ký túc xá, căn hộ cao cấp...) qua mạng Internet
- Trường hợp tìm được nhà muốn thuê, du học sinh nên gọi điện thoại đến hỏi trực tiếp.

a/ Nếu là khu nhà dành riêng cho học sinh hoặc ký túc xá sinh viên thì nên gọi hỏi thêm chi tiết tại các cơ quan quản lý loại nhà này.

b/ Nếu là căn hộ hay các dạng nhà khác thì nên gọi hỏi thêm chi tiết tại các công ty tư nhân quản lý loại nhà này.

Nếu căn nhà cho thuê không còn trống nữa thì cũng nên hỏi thêm thông tin của những căn nhà khác có cùng điều kiện cho thuê như vậy.

- Nếu có được thông tin về căn nhà muốn thuê thì nên nhanh chóng đến xem nhà.

#### ■ Cách tìm nhà qua sự giới thiệu của các công ty bất động sản.

- Có thể trực tiếp đến các công ty giới thiệu bất động sản nhờ các nhân viên tìm giúp những căn nhà trong khu vực muốn sinh sống.
- Khi có được căn nhà tốt, nên nhờ người của công ty bất động sản đưa đến xem nhà.
- Nếu muốn suy nghĩ kỹ trước khi quyết định, cần phải nói cho nhân viên của công ty bất động sản biết. Trong trường hợp này, người thuê nhà phải trả tiền cọc trước để giữ lại căn nhà. Sau khi quyết định thuê, số tiền đặt cọc này sẽ được trừ tính vào tiền Lễ Kim. Có trường hợp, công ty bất động sản không trả lại số tiền cọc này nên người thuê nhà cần phải xác nhận rõ ràng trước khi đóng.

Chú ý)

Dù tìm nhà thuê bằng cách gì đi chăng nữa thì cũng nên đến kiểm tra căn nhà dựa trên các tiêu chí sau.

- Ánh sáng trong nhà. Môi trường sinh sống xung quanh căn nhà
- Khoảng cách từ nhà ra ga hay từ nhà đến nhà tắm công cộng. Đi lại trên tuyến xe điện nào.
- Có thể sử dụng loại máy sưởi nào
- Có ồn ào, nóng nhiệt quá mức không (nên hỏi những người sống xung quanh)

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Việc tìm nhà cơ bản là khả năng phán đoán, quyết định nhanh. Khi gặp được căn nhà vừa ý, nên nhanh chóng quyết định và tiến hành thủ tục thuê nhà càng nhanh càng tốt.

Page 35 ↓

(Các điểm cần chú ý)

- Các điểm cần xem xét khi tìm nhà
  - Tiền mướn nhà một tháng
  - Tiền bảo hiểm nhà, tiền Lễ Kim
  - Các chi phí vệ sinh công cộng
  - Tiền phí môi giới nhà
  - Ánh sáng trong nhà
  - Tiếng ồn
  - Có bị ẩm mốc không
  - Khoảng cách từ nhà ra ga
  - Có gần các cửa hàng không
  - Khoảng cách từ nhà đến nhà tắm công cộng (Sento)
  - Tầng lớp cư dân
  - Có thể sử dụng loại máy sưởi nào
  - Có máy điều hòa không
  - Đường dây Internet
  - Có chỗ để xe đạp không

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Nếu tiền thuê nhà rẻ hơn bình thường thì cũng nên hỏi lý do tại sao. Đối với nhà ở tầng 1 và tầng 2 thì nên xem xét thêm mặt an toàn khi sinh sống.

Page 36 ↓

### 2.5 Những điểm cần chú ý khi ký hợp đồng nhà

Hợp đồng nhà sau khi ký kết xong sẽ có hiệu lực về pháp lý nên phải hiểu rõ nội dung trước khi quyết định ký. Nếu vẫn còn thắc mắc, du học sinh nên hỏi thầy cô giáo hay các anh chị đi trước để hiểu rõ.

- Những điểm quan trọng khi làm hợp đồng thuê nhà
  - Khi thuê nhà của các công ty tư nhân, du học sinh thuê nhà và chủ nhà sẽ ký kết hợp đồng thuê nhà.
  - Thông thường hợp đồng sẽ được làm thành 3 bản với nội dung giống nhau để giao cho bên chủ nhà, bên thuê nhà, bên người bảo lãnh giữ
  - Bảng hợp đồng nhà sẽ do bên chủ nhà hoặc công ty bất động sản chuẩn bị.
  - Hợp đồng nhà thường có hiệu lực trong hai năm.
  - Hợp đồng nhà ghi lại tất cả nội dung của hợp đồng như kỳ hạn thuê nhà, tiền Lễ Kim...nên du học sinh cần bảo quản cẩn thận trong thời gian còn hiệu lực.

- Cần có người bảo lãnh khi du học sinh ký hợp đồng nhà.
  - Người bảo lãnh phải là người có khả năng kinh tế ổn định và có thể chứng minh khả năng đó thì mới có đủ tư cách làm bảo lãnh.
  - Trường hợp du học sinh không đủ khả năng thanh toán tiền nhà thì người bảo lãnh có nghĩa vụ phải đóng tiền nhà thay thế cho du học sinh.
- Những chú ý quan trọng
  - Không được phép cho gia đình hoặc bạn bè về sống chung nhà mà không có sự đồng ý của chủ nhà
  - Không được phép tự ý sửa chữa nhà thuê
  - Phải tuân thủ các quy định trong sinh hoạt.
- Những quy định khi chuyển nhà
  - Phải thông báo trước cho chủ nhà ít nhất là một tháng trước khi muốn chuyển nhà. Trường hợp phải chuyển liền theo ý muốn cá nhân thì dù không sống cũng phải trả một tháng tiền nhà.
  - Phải giao nhà lại cho chủ nhà trong tình trạng giống như lúc chuyển đến.
  - Không được để lại bất cứ đồ dùng các nhân nào lại nhà. Cần phải xử lý những vật dụng không cần thiết đúng quy định.
  - Phải thanh toán các chi phí sinh hoạt như tiền điện, nước, gas trước khi rời nhà cũ sang nhà mới.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Trường hợp trường học là thành viên của Hiệp Hội hỗ trợ Giáo dục Quốc tế Nhật Bản thì trường sẽ là người bảo lãnh cho du học sinh khi làm hợp đồng thuê nhà.

[Page 37 ↓](#)

(Các điểm cần chú ý)

- Những giấy tờ cần thiết cần chuẩn bị
  - Con dấu Nhật(inkan)
  - Địa chỉ liên lạc khi khẩn cấp
  - Tiền bảo hiểm nhà
  - Tiền Lễ Kim
  - Tiền nhà
  - Tiền vệ sinh công cộng
  - Tiền phí môi giới trả cho công ty bất động sản
  - Người bảo lãnh

[Page 38 ↓](#)

## 2-6 Cách sử dụng điện, nước, gas

Du học sinh cần phải báo cho các công ty điện, nước, ga trước khi bắt đầu sử dụng

## ■ Những thủ tục cần tiến hành trước khi sử dụng điện, nước, gas

### 1/ Điện

- Thông thường khi bật nút ON ở nguồn điện thì có thể sử dụng được
- Sau khi điền đầy đủ mọi thông tin cần thiết vào mẫu đơn xin được sử dụng điện được phát sẵn, du học sinh chỉ cần gửi mẫu đơn này đến công ty điện lực là hoàn tất thủ tục
- Nếu không có mẫu đơn này, du học sinh có thể gọi điện thoại, fax hoặc download từ website.
- Có thể bắt đầu sử dụng điện mà không cần thiết phải có sự chứng kiến giữa người thuê nhà và công ty điện.

### 2/ Nước

- Trước tiên cần gọi điện thoại đến Trung tâm khách hàng của Cục Quản lý nước để xin phép được sử dụng nước.
- Sau khi điền đầy đủ mọi thông tin cần thiết vào mẫu đơn xin được sử dụng nước được phát sẵn, du học sinh chỉ cần gửi mẫu đơn này đến Cục quản lý nước là hoàn tất thủ tục
- Nếu muốn đăng ký qua mạng thì phải có mã số khu vực sẽ sống. Du học sinh cần hỏi chủ nhà hoặc công ty bất động sản để có mã số này.

### 3/ Gas

- Công ty ga Tokyo quản lý khu vực Tokyo, các địa phương khác thuộc quyền quản lý của công ty khác.
  - Cần phải gọi điện thoại hoặc làm thủ tục đăng ký qua mạng trước khi sử dụng
  - Nếu không biết công ty ga nào để sử dụng, du học sinh có thể hỏi chủ nhà hoặc công ty bất động sản
  - Phải có sự chứng kiến giữa người thuê nhà và công ty gas trước khi bắt đầu sử dụng gas
  - Sau khi mở nút gas, cần xác nhận với nhân viên phụ trách là có thể sử dụng tất cả mọi thiết bị có xài gas như bình nấu nước nóng hay bếp
- ※ Cần chú ý khi mua nút gas vì một vài nút gas không trực tiếp gắn được với vòi gas bình hay vòi gas Tokyo

Tiền phí sử dụng ga sẽ được gửi đến nhà hằng tháng. Du học sinh có thể thanh toán trực tiếp chi phí này tại các cửa hàng tiện lợi ( Convenient stores), ở bưu điện hay ngân hàng.

Chuyển khoản ngân hàng không tiện lắm vì phải trả thêm phí chuyển tiền.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Khi đến xem nhà trước khi ký hợp đồng nhà, du học sinh nên cẩn thận kiểm tra điện,



Softbank      <http://.....>

■ Những giấy tờ cần thiết khi đăng ký hợp đồng sử dụng điện thoại

1/ Thẻ Cư Trú ( Thời hạn cư trú 90 ngày trở lên, có ghi địa chỉ nhà đầy đủ)

2/ Thẻ ngân hàng ( trường hợp không có thẻ ngân hàng, có thể sử dụng sổ ngân hàng và con dấu)

※ Nhiều cửa hàng đòi hỏi phải có thêm Thẻ học sinh, Thẻ Bảo Hiểm hoặc Hộ chiếu.

Cần hỏi thêm chi tiết tại cửa hàng điện thoại

■ Có nhiều cách sử dụng với giá hợp đồng khác nhau

- Tiền sử dụng phải trả hằng tháng bao gồm tiền phí cơ bản, phí gọi điện thoại, phí sử dụng email....
- Có rất nhiều cách sử dụng khác nhau ( thời hạn hợp đồng hay sử dụng chung với gia đình....)
- Vì có nhiều loại hợp đồng sử dụng khác nhau khá phức tạp, du học sinh nên hỏi nhân viên của cửa hàng nội dung hợp đồng nào thích hợp nhất với mình trước khi quyết định ký hợp đồng

(Các điểm cần chú ý)

● Cần suy nghĩ trước những điểm sau

- Ký hợp đồng với công ty điện thoại nào
- Mức chi phí sử dụng một tháng
- Loại điện thoại muốn sử dụng
- Loại dịch vụ muốn sử dụng

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Có khá nhiều chương trình giảm giá khi ký hợp đồng mới nên nhớ hỏi thêm thông tin tại các cửa hàng cung cấp dịch vụ điện thoại.

[Page 41 ↓](#)

## 2-9 Cách đăng ký sử dụng Internet

Internet rất hữu ích trong việc tìm kiếm thông tin. Du học sinh có thể theo dõi thông tin trong nước của mình hay tìm kiếm các thông tin hữu dụng trên các trang web của tòa thị chính và cục xuất nhập cảnh.

■ Môi trường có thể sử dụng Internet

Có nhiều nơi có thể sử dụng Internet như tại trường học, tại các tiệm cafe internet hay tự mình đăng ký và sử dụng tại nhà mình.

■ Phải kiểm tra đường dây dẫn truyền khi quyết định đăng ký sử dụng Internet

- Nên hỏi chủ nhà nơi mình thuê có đường dây dẫn truyền Internet hay không
- Có thể đăng ký đường dây Internet tại các cửa hàng dịch vụ Internet.
- Nếu nhà thuê đã có sẵn đường dây dẫn truyền Internet, nên tìm công ty cung cấp

đường dẫn hợp với mình.

- Tùy chương trình giảm giá mà nội dung đăng ký đường dẫn sẽ khác nhau nên cần hỏi lại các nhân viên phụ trách cho rõ.
- Từ lúc đăng ký đến khi có thể sử dụng được, thông thường sẽ mất một tháng.
- Khi làm thủ tục đăng ký Internet du học sinh nên đi cùng người có khả năng giao tiếp và hiểu tiếng Nhật tốt vì tất cả hồ sơ đều bằng tiếng Nhật.
- Cần chuẩn bị trước máy vi tính

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Khi mua máy vi tính mới thường có kèm theo chương trình giảm giá nếu đăng ký Internet.

[Page 42 ↓](#)

## 2-10 Cách sử dụng xe đạp

Xe đạp rất tiện dụng trong cuộc sống hằng ngày nên du học sinh cần tiến hành mọi thủ tục để sử dụng cho đúng đắn.

### ■ Không được sử dụng những xe đạp đã bị vứt bỏ

- Du học sinh thường thấy nhiều xe đạp bị vứt bỏ ngoài đường, không có ai sử dụng. Nhưng du học sinh không được phép sử dụng những xe đạp này dù vẫn còn rất tốt.
- Để ngăn chặn việc xe đạp bị mất cắp, người sử dụng phải đăng ký mã số xe. Vì vậy nếu du học sinh sử dụng những xe đạp bị vứt bỏ, khi cảnh sát hỏi không chứng minh được mã số xe sẽ bị xem là người ăn trộm xe đạp.

### ■ Khi mua xe đạp phải đăng ký mã số chống trộm. Khi nhận được xe đạp phải làm thủ tục đăng ký lại mã số.

- Phải đăng ký mã số chống trộm tại cửa hàng khi mua xe đạp.
- Nếu nhận được xe đạp từ bạn bè hay người quen, phải xác nhận xem xe đạp đã đăng ký mã số chống trộm chưa. Nếu đã đăng ký thì xin lại giấy tờ đăng ký mã số.

### ■ Phải để xe đạp vào bãi đậu xe có quy định.

- Nếu để xe đạp ở những nơi không có quy định, xe đạp sẽ bị chuyển đến trung tâm giam giữ xe đạp.
- Trường hợp xe đạp bị di chuyển, muốn nhận lại xe đạp thì du học sinh phải đến trung tâm giam giữ xe đạp, đóng tiền phạt mới lấy lại được xe đạp.

### ■ Chở thêm một người phía sau và không bật đèn vào buổi tối khi lái xe đạp sẽ vi phạm luật giao thông

- Ở Nhật, không được phép chở thêm một người phía sau và phải bật đèn vào buổi tối khi lái xe đạp.
- Trường hợp xảy ra tai nạn, nếu không tuân giữ luật giao thông của người lái xe đạp thì cho dù là người bị hại vẫn không nhận được bồi thường.



( Luật giao thông và cách sử dụng xe đạp)

Website giới thiệu luật giao thông và những thông tin về cách sử dụng xe đạp

<http://.....>

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Ở Nhật có nhiều con đường không có phần dành riêng cho xe đạp nên xe đạp phải chạy trên phần đường của xe hơi. Lúc đó người lái xe đạp phải lái xe vào sát phía bên trái.

[Page 43 ↓](#)

## 2-11 Cách đăng ký bảo hiểm và bằng lái xe 4 bánh

Nếu mang theo bằng lái xe hơi đã được cấp tại nước mình, du học sinh có thể chuyển bằng lái đó sang bằng lái Nhật để được lái xe hợp pháp tại Nhật

### ■ Chuyển sang bằng lái Nhật

- Du học sinh sau khi chuyển bằng lái xe 4 bánh được cấp tại nước mình sang bằng lái Nhật thì được phép lái xe 4 bánh tại Nhật
- Điều kiện để chuyển sang bằng lái tại Nhật: lấy được bằng lái ở nước mình, sống ở Nhật hơn 3 tháng và bằng lái phải còn hiệu lực

### ■ Những giấy tờ cần thiết để đổi sang bằng lái Nhật

1/Bằng lái được cấp tại nước mình, có kèm bản dịch tiếng Nhật

Bản dịch do đại sứ quán hoặc cơ quan JAF(<http://...>) cấp

2/Hộ chiếu

3/Thẻ Cư Trú

4/Hình thẻ ( 3cm x 2.4cm)

5/Tiền lệ phí

- Có thể tiến hành thủ tục tại trung tâm cung cấp bằng lái trên toàn quốc sau khi có đầy đủ hồ sơ.

Chú ý:

Khi mượn xe của người khác, nên xác nhận trước là xe có đăng ký “bảo hiểm uỷ thác” hoặc “bảo hiểm chịu trách nhiệm khi có sự cố”. Nếu xe chưa đăng ký hai loại bảo hiểm này thì không nên mượn để lái vì khi có tai nạn xảy ra, người lái xe (không phải chủ nhân của xe) không nhận được bồi thường.

Khi mua xe, ngoài những bảo hiểm khác nên đăng ký bảo hiểm uỷ thác và gia hạn lại bảo hiểm này hằng năm.

(Những điểm cần ghi chú)

### ● Các giấy tờ cần thiết

- Bằng lái xe cùng với bản dịch tiếng Nhật
- Hộ chiếu

- Thẻ Cư Trú
- Hình
- Tiền lệ phí
- Các số điện thoại liên lạc
  - Trung tâm thi bằng lái xe thuộc bộ công an thành phố Fuchu/ Phòng tổ chức thi : 042-362-3591
  - Trung tâm thi bằng lái xe thuộc bộ công an Fuchu/ Phòng tổ chức thi: 03-3474-1374
  - Trung tâm thi bằng lái xe thuộc bộ công an quận Koto/ Phòng cấp bằng lái: 03-3699-1151

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Khi mua xe tại Nhật, ngoài tiền mua xe nên tính đến các khoản tiền khác như tiền bảo hiểm, tiền bãi đậu xe...

[Page 44 ↓](#)

## 2-12 Cách mua các loại đồ dùng sinh hoạt

Nếu thuê nhà của các công ty tư nhân thì thông thường không có bất cứ một trang thiết bị nội thất nào nên du học sinh phải tự mua để sử dụng.

### ■ Bắt đầu từ việc lên kế hoạch mua

- Vùng Kanto và cùng phía tây Nhật sử dụng điện 100 Volt, 50Hz. Vùng Kansai sử dụng điện 100 Volt, 60 Hz. Nên kiểm tra xem thiết bị điện mình có có thể sử dụng được hay không.
- Nên suy nghĩ đến thời gian sinh sống tại Nhật khi mua các thiết bị nội thất cần dùng trong nhà.

Ví dụ: Trường hợp chỉ ở Nhật khoảng 1 năm thì nên tìm mua đồ cũ tại các cửa hàng tái chế cho rẻ.

Trường hợp ở từ 2 đến 3 năm thì nên mua đồ mới cho tốt

- Có nhiều chủ nhà không cho phép người thuê nhà sử dụng lò sưởi dầu hay gas.
- Sau khi dọn đến nhà mới, cần mua thêm màn cửa, đèn hay các vật dụng cần thiết.

### ■ Nên hỏi thông tin về các trung tâm, cửa hàng bán đồ cũ

- Có thể xem thêm thông tin của các cửa hàng bán đồ cũ trên trang vàng của NTT
- Cũng có thể tìm các tiệm bán quần áo cũ trên trang này

### ■ Nên tìm đến các chợ bán đồ cũ

- Có một vài địa điểm, chợ bán đồ dùng gia dụng tuy cũ nhưng vẫn sử dụng được vào cuối tuần (thứ bảy hoặc chủ nhật) tại các công viên lớn. Du học sinh nên tìm mua tại các nơi này vì giá khá rẻ
- Thông tin về việc tổ chức họp chợ bán đồ cũ

Khu vực Tokyo: Hiệp Hội Khuyến Khích sử dụng đồ tái chế : 03-3226-6800

[http:// www.recycler.org](http://www.recycler.org)

Khu vực Kansai: Hiệp Hội tổ chức Free-Martket Nhật Bản:

<http://www.freemarket-go.com/top.htm>

■ Mua hàng gia dụng và đồ khuyến mãi.

- Thời điểm đầu mùa xuân, các cửa hàng bán đồ dùng gia dụng hoặc các cửa hàng điện máy thường tổ chức các chương trình khuyến mãi dành cho học sinh, sinh viên chuẩn bị bước vào cuộc sống mới. Nếu mua được những vật dụng cần thiết trong thời gian khuyến mãi này thì giá thường tương đối rẻ.

Ví dụ: Mua cùng lúc bộ gồm 3 món đồ điện dùng trong nhà: tủ lạnh, máy giặt và lò vi sóng.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Nếu sử dụng Internet, có thể tìm các thông tin về hàng đầu giá trên Internet.

Page 45 ↓

### 2-13 Thủ tục cần tiến hành khi khi chuyển nhà

Du học sinh phải thông báo cho chủ nhà một tháng trước khi chuyển nhà, nếu không thông báo trước thì vẫn phải đóng tiền nhà một tháng dù có chuyển đi.

■ Khi chuyển nhà

- Theo quy định hợp đồng thuê nhà, người thuê phải thông báo cho chủ nhà một tháng trước khi chuyển nhà
- Nếu không thông báo mà chuyển nhà đột xuất, vẫn phải đóng tiền nhà một tháng dù có chuyển đi.

■ Phải liên lạc với công ty điện, nước, gas để cắt hợp đồng sử dụng.

• Theo quy định, phải liên lạc với công ty điện, nước, gas để cắt hợp đồng sử dụng 3 ngày trước khi chuyển nhà ( số điện thoại di động có ghi trên phiếu tiền gas.)

• Vào ngày chuyển nhà sẽ có nhân viên của công ty đến ghi lại số điện, nước, gas đã sử dụng.

■ Việc chuyển đường dây điện thoại

- Trường hợp có đăng ký sử dụng điện thoại bàn, phải liên lạc với công ty điện thoại để làm thủ tục chuyển đường dây.
- Nếu không biết cách liên lạc với công ty điện thoại, chỉ cần gọi số 116 nói về việc muốn chuyển đường dây điện thoại thì sẽ có nhân viên phụ trách hướng dẫn cách làm.
- Phải trả chi phí để nhân viên phụ trách làm dịch vụ chuyển đường dây.

■ Khi chuyển xong nhà, phải để lại chìa khóa và liên lạc với chủ nhà đến kiểm tra nhà

- Cần vứt bỏ những đồ dùng không cần thiết theo đúng quy định, không để lại bất cứ

đồ dùng gì trong nhà.

- Sau khi chuyển xong hết đồ đạc, cần phải liên lạc với chủ nhà đến kiểm tra
- Giao lại chìa khóa cho chủ nhà.
- Sau khi chuyển nhà xong cần thông báo Chuyển Nhà cho bưu điện.
- Sau khi chuyển nhà xong, phải đến bưu điện gần nhà làm thủ tục thông báo trực tiếp tại quầy bưu điện hoặc điền vào form mẫu và gửi đến bưu điện.
- Bưu điện sẽ chuyển phát lại thư từ, bưu phẩm từ địa chỉ cũ đến địa chỉ mới trong một năm.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Nếu sử dụng dịch vụ chuyển nhà, cần phải hỏi và xem xét, so sánh giá chuyển nhà từ nhiều công ty khác nhau để có cơ sở bàn thảo về giá.

Page 48 ↓

### 3.1 Sơ lược về nhà ở của người Nhật.

Để có được cuộc sống thoải mái tại Nhật, nên tìm hiểu những đặc trưng và cách sử dụng, nhà ở, cách sinh hoạt thường ngày của người Nhật.

■ Phải tháo giày trước khi vào nhà.

- Ở Nhật phải tháo giày trước khi vào nhà.
- Đây là phong tục có từ lâu đời để tránh bụi bẩn vào trong nhà.
- Nếu ở ký túc xá sẽ phải cởi giày cửa ra vào, nếu ở nhà ăn, hành lang hoặc không gian công cộng, mỗi người phải chuẩn bị 1 đôi dép mang trong nhà để thay đổi.
- Không được thay đổi dép hay mang dép trong phòng chiếu Tatami.(phòng lót chiếu kiểu Nhật)

■ Ở Nhật Bản nhà có diện tích nhỏ.

- Ở khu lân cận Tokyo, do điều kiện dân cư đông đúc, nên thông thường nhà ở chật và tiền thuê nhà cao.
- Đặc biệt, nếu sống tại khu nhà tập thể, phải nhường nhịn, chịu đựng lẫn nhau thì mới dung hòa được. Ở ký túc xá dành cho sinh viên, nên nghĩ chuyện đụng chạm hay chịu đựng lẫn nhau để sống là chuyện bình thường.
- Trong trường hợp quá ồn ào không thể chịu đựng nổi, phải trao đổi với chủ nhà hoặc người quản lý.

■ Không được làm dơ nhà cửa hoặc các cơ sở vật chất khác

- Không được làm dơ nhà cửa.
- Phải đóng tiền phí sửa chữa nếu làm dơ hoặc làm trầy xước nhà cửa.
- Khi hết hợp đồng gia hạn nhà, phải dọn dẹp sạch sẽ trước khi ra khỏi nhà.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Phòng với một chiều tatami được gọi là Ichijyo, đây là đơn vị chỉ diện tích phòng. Ngoài ra, còn có khá nhiều cách tính bề rộng và bề ngang (diện tích) của chiều Tatami khác nhau.

[Page 49](#) ↓

### 3-2: Cách đổ rác, vớt rác.

Có quy định rõ ràng khi đổ rác tại Nhật, từ loại rác được đổ, cách phân loại, thời gian và nơi đổ rác. Nếu không đổ rác ở nơi quy định xe dọn rác sẽ không lấy rác.

■ Hãy nhớ cách phân loại rác (ví dụ: Trường hợp tại Tokyo).

1/Loại rác thải đốt được.

- Loại rác thải đốt được: cá, rau xanh, giấy, quần áo, các đồ dùng vệ sinh cá nhân....
- Khu vực 23 quận ở Tokyo bắt buộc phải bỏ rác vào túi nylon, thắt chặt miệng túi rác trước khi đổ.

2/ Loại rác thải không đốt được.

- Kim loại không phù hợp cho việc thiêu đốt, kính, keo, dao kéo, kim, đồ điện gia dụng, đèn điện....
- Nếu là những vật dụng không nguy hiểm, phải tách riêng phần bên trong và bỏ vào loại nylon trong rồi vớt
- Kim, chai, lon phải tháo rời nắp đậy, bóng đèn hay mảnh vỡ thủy tinh phải bỏ vào túi nylon và ghi chữ [Nguy hiểm] rồi mới được vớt.
- Bình xịt tạo kiểu tóc, bình ga mini có khả năng gây nổ phải xả đến khi hết rồi dùng kim hoặc khoan 1 lỗ trên bình cho ra hết hơi rồi mới được vớt.

3/ Loại rác thải tài nguyên (có thể tái chế)

- Các loại báo tạp chí,chai lọ.

Chú ý: Cách phân loại sẽ khác theo từng khu vực.

4/Các loại rác lớn.

- Dụng cụ gia đình, đồ gia dụng điện tử, các đồ vật lớn hơn 30 cm và nhỏ hơn 1.8 m.

Khi muốn vớt các vật dụng có thể tái chế như máy lạnh, tivi, tủ lạnh, máy giặt, có thể liên lạc với các cửa hàng tái chế để mua lại hoặc có thể liên lạc đến trung tâm tái chế vật dụng gia đình để nhờ đổ dùm nhưng phải tốn phí dịch vụ.

■ Ngày quy định đổ rác.

- Rác sau khi được phân loại sẽ được đổ theo ngày, giờ và nơi quy định tùy theo từng khu vực sinh sống.
- Loại rác thải đốt: 1 tuần được đổ 2 lần, loại rác tự nhiên:1 tuần 1 lần, loại rác không đốt được: 2 tuần 1 lần
- Hãy hỏi chủ nhà, hoặc cơ quan hành chính, tòa thị chính quận để biết chính xác ngày được đổ rác.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Tại cơ quan hành chính, tòa thị chính quận có phát tờ hướng dẫn quy định đồ rác.

Page 49 ↓

### 3.3 Cách sử dụng nhà bếp

Một trong những lý do các chủ nhà trọ thường từ chối cho người nước ngoài thuê phòng là cách sử dụng nhà bếp. Du học sinh nên biết cách sử dụng nhà bếp cho sạch sẽ.

■ Chuyện nhà bếp bị vấy bẩn do dầu ăn thường gây ra nhiều vấn đề.

• Nhà bếp ở Nhật được thiết kế để phù hợp với văn hóa ẩm thực và cách nấu ăn của người Nhật, chủ yếu là luộc và nướng.

• Ở nhiều nước Châu Á, việc sử dụng dầu ăn để chiên hoặc xào rất phổ biến trong đời sống hằng ngày.

• Dầu ăn khi bám lên tường sẽ lan rộng ra rất khó để tẩy chùi nên hãy cẩn thận.

■ Phải sử dụng máy làm thoáng khí khi nấu ăn

• Hầu hết người Nhật rất ghét việc nhà bếp bị vấy bẩn do dầu ăn, nên việc dọn dẹp nhà bếp bị vấy bẩn do dầu ăn của người thuê vừa dọn đi rất khó chịu và cực nhọc.

• Phải bật máy làm thoáng khí khi nấu ăn với nhiều dầu mỡ để khu vực nhà bếp, trần nhà, hoặc tường nhà không bị vấy bẩn.

■ Hãy tập thói quen lau dọn sạch sẽ xung quanh bếp sau khi nấu ăn.

• Nếu không lau dọn ngay những vết dơ do dầu ăn để lại, thì theo thời gian sẽ bị oxy hoá rất khó để lau chùi.

• Hãy tập thói quen đơn giản là lau chùi sạch sẽ bếp sau khi nấu ăn, có thể dùng khăn giấy hoặc khăn.

■ Sẽ hiệu quả hơn nếu dùng những miếng nhôm mỏng phủ lên bề mặt tường xung quanh nơi nấu nướng.

• Nếu không có thời gian hay ngại dọn dẹp sau khi nấu ăn thì hãy dùng những miếng nhôm mỏng bao xung quanh khu vực nấu ăn hoặc tường. Đây là 1 trong những cách rất hiệu quả để tránh dầu ăn không bị bám vào tường.

■ Hãy chú ý các khoản phí bị trừ đi cho phí dọn dẹp sau khi chuyển nhà.

• Không riêng khu vực nhà bếp, khi chuyển nhà nếu làm nhà bị dơ sẽ phải chịu phí dọn dẹp.

• Khi dọn đến nhà mới thông thường phải trả 1 khoản tiền đặt cọc nhà, nhưng nếu làm nhà dơ bẩn quá mức thì phí dọn dẹp sẽ bị trừ vào tiền đặt cọc và không được hoàn trả lại cho người thuê.

• Trong cuộc sống sinh hoạt hằng ngày, trường hợp nhà bị cũ hoặc dơ theo tự nhiên sẽ không cần đóng phí dọn dẹp.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Nên chuẩn bị sẵn loại thuốc tẩy dành riêng để tẩy những vết bẩn do dầu mỡ dính lên tường hay khu vực bếp.

[Page 50 ↓](#)

### 3-4. Cách sử dụng nhà vệ sinh.

Hầu hết các nhà vệ sinh ở trung tâm thành phố đều có hệ thống nước rửa. Hãy trang bị những kiến thức và biết phép lịch sự khi sử dụng nhà vệ sinh ở Nhật.

■ Hãy chú ý không được làm nghẹt nhà vệ sinh.

- Không được bỏ bất kỳ 1 đồ vật nào khác ngoại trừ giấy vệ sinh vào bồn vệ sinh.
- Trong trường hợp nhà vệ sinh bị tắc nghẽn phải lập tức thông báo cho người quản lý hoặc chủ nhà để giải quyết.
- Trường hợp do sơ xuất của bản thân mà nhà vệ sinh bị tắc nghẽn hoặc nước không thông thì mọi chi phí sửa chữa sẽ do bản thân chịu trách nhiệm nên hãy chú ý.

■ Hãy tập thói quen sử dụng nhà vệ sinh sạch sẽ và lịch sự.

- Sau khi sử dụng xong giấy vệ sinh phải bỏ vào bồn vệ sinh.
- Sau khi sử dụng thì bắt buộc phải xả nước.
- Khi làm dở nhà vệ sinh thì người làm dở nhà vệ sinh phải tự mình lau dọn.  
Đó là phép lịch sự tối thiểu.

■ Trong trường hợp muốn sử dụng bồn vệ sinh có hệ thống điện tự động.

- Nếu muốn sử dụng bồn vệ sinh có hệ thống điện tự động thì trong nhà vệ sinh cần có điện.
- Nếu không có điện thì cần phải lắp 1 hệ thống điện riêng biệt thì mới sử dụng được.  
Cần phải trao đổi với chủ nhà trước khi lắp đặt hệ thống này.

[Page 52 ↓](#)

### 3-5. Cách sử dụng Ofuro(bồn tắm kiểu Nhật)

Người dân Nhật có thói quen cùng tắm với nhau tại nhà tắm công cộng Ofuro. Ofuro ở Nhật không chỉ là nơi để làm sạch cơ thể mà còn trở thành nơi để trò chuyện, tâm sự với nhau.

■ Hãy nhớ những phép lịch sự khi vào Ofuro.

- Không được mặc nguyên quần áo khi vào Ofuro.
- Phải tắm thật sạch sẽ rồi mới được vào Ofuro.
- Không được xả nước liên tục khi tắm, phải thường xuyên khoá nước lại.

■ Khi tắm ở những nơi công cộng ( nhà tắm công cộng hoặc suối nước nóng) phải quan tâm và để ý đến những người xung quanh.

- Không được mang xà phòng và tắm trong Ofuro.
- Không được mang khăn vào Ofuro.

- Hãy chú ý không được làm bắn nước vào những người xung quanh.
- Không được giặt giũ ở Ofuro.
- Phải lau khô người trước khi ra khỏi Ofuro.
- Nên biết cách hưởng thụ những chuyến du lịch đến suối nước nóng.
- Ở khắp nước Nhật có rất nhiều suối nước nóng và các nhà nghỉ, lữ quán truyền thống kiểu Nhật. Hãy trang bị những phép lịch sự khi sử dụng Ofuro ở Nhật để cùng bạn bè hưởng thụ vui vẻ khi đi suối nước nóng.

[Page 53 ↓](#)

### 3-6: Cách sử dụng Futon( nệm nằm kiểu Nhật)

Ở các ký túc xá dành cho sinh viên, du học sinh thường được chuẩn bị giường nằm nhưng nếu nghỉ tại nhà nghỉ, lữ quán theo kiểu Nhật thì nên nhớ cách sử dụng Futon (nệm nằm kiểu Nhật)

#### ■ Cách trải nệm (Futon.)

敷き布団 : Futon để nằm

掛け布団 : Futon để đắp

- 1/ Trước tiên, trải futon để nằm
- 2/ Trải tấm ra lên futon
- 3/ Sau đó lấy futon để đắp để lên trên

#### ■ Cách bảo quản Futon.

- Thời tiết ở Nhật thường có độ ẩm cao nên cần thường xuyên đem Futon ra phơi ở những nơi có nhiều ánh sáng và gió.
- Đối với những người ngủ giường cũng nên thường xuyên mang nệm chiếu ra phơi.

[Page 54 ↓](#)

### 3.7 :Cách sử dụng các thiết bị chung.

Nếu ở ký túc xá hoặc nhà trọ có nhà bếp, nhà vệ sinh công cộng, nhà tắm, nhà vệ sinh thì khi sử dụng cần chú ý những điểm sau.

#### ■ Phải tuân theo các quy tắc đã được quyết định.

- Luôn có những quy định rõ ràng được đặt ra khi sử dụng chung nhà bếp, nhà vệ sinh, nhà tắm ở ký túc xá
- Việc dọn dẹp vệ sinh theo thứ tự cũng là 1 trong những quy định
- Nên hỏi người quản lý về những quy định này.

#### ■ Khi sử dụng các thiết bị chung cần phải nghĩ đến những người khác.

- Những thiết bị chung không chỉ dành riêng cho bản thân mình sử dụng.
- Tránh trường hợp sử dụng trong thời gian lâu dài.
- Nếu làm dơ mà không dọn dẹp ngay thì sẽ làm ảnh hưởng đến những người sử dụng sau nên hãy sử dụng 1 cách sạch sẽ các thiết bị chung.



■ Khi xả nước hoặc khi tắm phải tiết kiệm điện.

- Hãy bỏ thói quen khi không sử dụng nước hay không tắm nhưng vẫn để nước chảy.
- Sau khi sử dụng nhà vệ sinh chung cần phải tắt công tắc điện.

Cũng cần chú ý với các thiết bị khác

• Khi trong nồi không còn nước nhưng vẫn để gas hoặc khi bật lửa quá to đều là sử dụng phung phí điện. Hãy chú ý khi sử dụng các thiết bị chung, người sử dụng phải trả toàn bộ phí tiêu thụ nên khi sử dụng phung phí sẽ phải trả phí càng nhiều.

[Page 55](#) ↓

### 3.8 Những vấn đề với hàng xóm

Mỗi căn nhà có độ vang tiếng ồn khác nhau. Có những nơi có thể nghe rõ tiếng ồn của phòng bên cạnh hoặc từ toà nhà khác nên trong cuộc sống sinh hoạt hằng ngày ít nhiều nên biết cách chịu đựng, chú ý không gây tiếng ồn quá lớn gây vấn đề cho môi trường sống xung quanh.

■ Cần chú ý khi có cuộc sống muộn về đêm.

• Thông thường sau 10 giờ đêm hãy hạn chế gây ra những tiếng ồn trong sinh hoạt hằng ngày.

• Hãy chú ý đến âm lượng của tivi và máy nghe nhạc, không để vang qua phòng bên cạnh hoặc vang xuống cầu thang.

• Đặc biệt không nên sử dụng máy giặt hay máy hút bụi vào ban đêm để tránh gây ra tiếng ồn vào ban đêm.

■ Khi tụ tập bạn bè tại nhà phải chú ý đến người xung quanh.

• Khi tụ tập bạn bè nhất là người cùng nước, phải để ý nói chuyện không nói quá to tiếng làm ảnh hưởng đến những người xung quanh.

• Buổi tối sau 10 giờ nên nói chuyện và cười nhỏ nhẹ.

■ Trường hợp bị người xung quanh chú ý.

• Khi bị chú ý do gây tiếng động ồn ào không nên xử sự theo quán tính mà phải bình tĩnh nghe đối phương trình bày.

• Khi đối phương là chú ý đúng thì phải biết xin lỗi.

• Khi đối phương là chú ý sai thì phải hỏi ý kiến của những người bạn Nhật, giáo viên hướng dẫn và trình bày vấn đề với chủ nhà hoặc công ty bất động sản.

(Ghi chú)

Bạn có gây tiếng ồn làm phiền người xung quanh không? Nên hỏi ý kiến của thầy cô giáo trong trường hay bạn bè về cách sinh hoạt của mình có gây ảnh hưởng người xung quanh không

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Trong cuộc sống hằng ngày, nên giữ mối quan hệ tốt với những người xung quanh. Khi

có việc gì xảy ra cũng nhận được sự du di, không làm lớn chuyện.

Page 56 ↓

### 3.9 Cách ứng xử trong ăn uống.

Ở Nhật hầu hết khi ăn đều dùng đũa. Trong các nghi thức ăn uống của Nhật Bản có câu nói [Bắt đầu bữa ăn bằng đôi đũa, và kết thúc cũng bằng đôi đũa] nên cách sử dụng đũa trong các nghi thức ăn uống của Nhật trở nên 1 phần quan trọng.

■ Cách sử dụng đũa đúng cách.

1/ Để chắc 1 chiếc đũa chính vào phần giữa ngón cái và ngón trỏ.

Chiếc còn lại dựa vào chiếc đũa chính và cử động để gắp thức ăn.

2/ Cử động ngón tay trỏ và ngón tay giữa khi gắp thức ăn.

3/ Chỉ nên để phần trên của đũa và ngón tay trỏ cử động khi gắp thức ăn thôi.

■ Hãy nhớ những phép lịch sự trong ăn uống.

- Phải gác đũa lên đồ để đũa sau khi ăn xong hoặc trong lúc ngừng ăn. Khi không có đồ để đũa phải để đũa lên 1 chiếc đĩa nhỏ, 2 bên đũa phải đều nhau.

- Khi cầm chén lên thì phải gác đũa xuống.

- Nên cầm chén cơm và canh bằng tay phải khi ăn, không cần cầm các loại đĩa phẳng

- Khi dùng canh, nên cầm lên tay và kê sát miệng để uống.

- Không chỉ nên ăn hết từng món ăn một mà nên ăn chung với cơm chung và các loại đồ ăn khác. Đó là 1 cách ăn đẹp và lịch sự.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Nên tìm dùng đũa hợp với bàn tay của mình. Có loại nhỏ, gọn dành cho nữ giới và loại dài, to dành cho nam giới

Page 57 ↓

■ Những điều cấm kỵ khi dùng đũa.

- Không dùng đũa để trao đổi thức ăn.

(Ở Nhật khi hỏa táng, người ta dùng đũa để lượm nhặt xương người chết bỏ vào trong hộp đựng xương)

- Không gắm đũa dựng thẳng lên chén cơm.

(vì sẽ giống như hình ảnh cúng người đã mất)

- Không được dùng đũa cắm trực tiếp vào thức ăn.

- Không dùng đũa đảo qua đảo lại trên bàn ăn.

- Không bỏ đũa vô miệng và mút.

- Không dùng đũa để quấy tìm thức ăn trong chén cơm.

- Không dùng đũa để kéo hoặc di chuyển các chén đựng thức ăn đến trước mặt mình.

- Không dùng đũa gác lên chén.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Không nên lấy đũa gỗ vào chén cơm vì sẽ mất lịch sự khi làm như vậy.

[Page 58 ↓](#)

### 3.10 Cách xử sự nơi công cộng.

Phải tuân thủ theo các quy định hành xử nơi công cộng. Điều này không chỉ làm cho mọi người xung quanh có cảm tình tốt mà còn duy trì sự an toàn cho mọi người.

#### ■ Cách sử dụng tàu điện.

• Đầu tiên, hãy tìm giá phải trả cho khu vực muốn đi đến, bảng giá thường được treo phía trên các máy bán vé tự động. Sau đó mua vé tại máy bán vé tự động, bỏ vé và băng qua cổng soát vé, rồi đợi xe điện đến.

• Ở nơi đợi xe điện sẽ biểu hiện vị trí của các cánh cửa, nên hãy xếp hàng sau vị trí này

• Trong xe điện không được gây phiền phức cho người xung quanh, không được nói chuyện to tiếng.

• Các ghế ưu tiên chỗ ngồi là ghế dành cho người già, người đang mang thai, và người khuyết tật.

• Khi sắp tới ga mình muốn xuống, nên chủ động tiến gần đến cửa và đợi sẵn, để có thể nhanh chóng xuống tàu.

• Không được vứt rác trong xe điện.

#### ■ Cách sử dụng xe buýt.s

• Các xe buýt trong khu trung tâm thành phố đều có giá đồng nhất là 200 yen (vào thời điểm hiện tại năm 2013), khi lên xe buýt bỏ tiền vào chỗ nhận tiền.

• Nhưng cũng có xe buýt tính tiền dịch vụ dựa vào đoạn đường sử dụng. Đoạn đường khác nhau thì giá tiền sẽ khác nhau. Có loại xe buýt quản lý đoạn đường sử dụng của khách bằng máy phát hành số tự động được đặt gần cửa ra vào. Khách lên xe đầu tiên là rút vé, trong xe sẽ có bảng biểu thị giá vé, khi xe ngừng lại nơi khách muốn xuống, khách sẽ trả tiền ở hộp nhận tiền đặt ở đầu xe.

• Khi đến gần nơi muốn xuống loa phát thanh sẽ thông báo, lúc đó hãy ấn đèn báo hiệu để thông báo cho tài xế dừng xe lại.

• Khi xe chạy hay bị dao động, phải đợi xe dừng hẳn rồi mới được đứng dậy.

• Nên tìm hiểu trước nơi muốn đến hoặc sử dụng tuyến xe nào sẽ tốt hơn.

(Thẻ cho phép sử dụng phương tiện giao thông công cộng)

Nên dùng Thẻ cho phép sử dụng phương tiện giao thông công cộng như Suica, Pasma vì rất tiện. Để sử dụng, có thể nạp tiền trước vào Thẻ hoặc trả tiền phí sử dụng qua card tín dụng. Có thể hỏi nhân viên nhà ga hay nhân viên công ty xe buýt để biết thêm thông tin chi tiết.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Người xuống tàu điện sẽ được ưu tiên. Người lên xe điện nên nhường không gian xung quanh cửa lên xuống cho người xuống xe điện trước khi bước lên tàu.

[Page 58 ↓](#)

#### ■ Cách sử dụng taxi

- Phải lên taxi ở khu vực quy định, thường ở trước ga và ở chỗ dành riêng cho người muốn sử dụng taxi.
- Ở Nhật sử dụng cửa ra vào bên trái.
- Khi đi 1 mình thì nên ngồi ở hàng ghế phía sau.
- Phải nói rõ ràng nơi muốn đến cho người lái xe. Khi không có tự tin về khả năng tiếng Nhật nên ghi chép lại địa chỉ nơi muốn đến cho người lái xe xem.
- Trong khu vực Tokyo, nếu sử dụng taxi từ 22:00 tối đến 5:00 giờ sáng sẽ bị tăng 20% so với giá bình thường. (số liệu tính đến tháng 5-2012)

#### ■ Cách sử dụng điện thoại.

- Phải để điện thoại ở chế độ im lặng và hạn chế nói chuyện trong khi di chuyển bằng các phương tiện giao thông công cộng như xe điện hay xe buýt.
- Phải tắt nguồn điện thoại khi ở gần khu vực ghế ưu tiên.
- Khi ở trong sảnh của khách sạn hay nhà hàng, hoặc những nơi im lặng phải giảm loa nói chuyện. Nên đi ra ngoài để nói chuyện.
- Khi ở viện bảo tàng, rạp chiếu phim hay thư viện phải tắt nguồn điện thoại.
- Không được sử dụng điện thoại ở bệnh viện vì có khả năng sẽ gây ảnh hưởng đến các thiết bị chữa trị.
- Không được sử dụng điện thoại khi lái xe đạp hoặc xe máy.

#### ■ Cách sử dụng thang máy cuốn.

- Phải xếp hàng theo thứ tự, không được chen chúc trên thang máy.
- Trong trường hợp xếp hàng, phía bên trái dành cho người đứng chờ thang cuốn lên (ở vùng Kansai) và phía bên phải dành cho người đi nhanh.
- Hãy chú ý không gây va đụng với những người đứng ở phía bên trái khi vội vã. Không được chạy nhảy ở khu vực bên phải.
- Vì lý do an toàn, nên đứng cách người phía trước 1 bậc.
- Vì rất nguy hiểm nên không được vươn người ra khỏi thành vịn thang máy.
- Hãy chú ý với những đôi giày được làm từ nhựa vì dễ bị kẹt vào thang cuốn.
- Không được dừng lại lâu ở nơi mình vừa xuống vì sẽ gây tắc nghẽn cho người phía sau.

[Page 58 ↓](#)

### 3.11 Cách xử sự ngoài đường.

Không được vứt rác hoặc mẫu thuốc lá xuống lòng đường để giữ gìn thành phố sạch đẹp.

Nhiều thành phố có luật cấm hút thuốc ngoài đường nên phải chú ý khi hút.

■ Không được vừa đi vừa hút thuốc. Không được vút mẩu thuốc lá ngoài đường.

- Không được vừa đi vừa hút thuốc. Không được vút mẩu thuốc lá ngoài đường.
- Đối với những khu vực cấm hút thuốc không được vừa đi vừa hút thuốc, cũng không được ngừng lại và đứng hút thuốc giữa đường.

- Đối với những khu vực cấm hút thuốc, nhưng cố tình hút thuốc sẽ bị phạt tiền.

Tham khảo: Các quận cấm và phạt người vừa đi vừa hút thuốc lá: quận Meguro, quận Chiyoda, quận Shinagawa, quận Ota, quận Itabashi, quận Adachi, quận Shinjuku, thành phố Fuchu, thành phố Hachioji. Ngoài các quận này, các khu vực khác cũng nghiêm cấm mạnh việc vừa đi vừa hút thuốc lá. Tỉnh Kanagawa, tỉnh Chiba và tỉnh Saitama cũng cấm việc này.

(Ghi chú)

Nếu không hiểu về các cách hành xử nơi công cộng của người Nhật, du học sinh nên ghi lại và hỏi thầy cô giáo trong trường.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Nếu muốn hút thuốc ngoài đường thì phải hút ở những khu vực quy định. Cũng có những tiệm ăn hay nơi công cộng cho phép hút thuốc.

[Page 59](#) ↓

### 3.12 Cách gọi điện thoại.

Cách gọi điện thoại ở mỗi quốc gia sẽ khác nhau. Khi đang sinh sống tại Nhật hãy nhớ cách gọi điện thoại của Nhật để tránh gây bất lịch sự.

■ Các phép lịch sự khi sử dụng điện thoại.

1/Ở Nhật khi đối phương nhắc điện thoại không cần phải nói số điện thoại để xác nhận. Khi muốn xác nhận, chỉ cần hỏi tên của đối phương.

Ví dụ: [Alo, có phải nhà của anh Tanaka đó không?]

2/Người gọi đến sẽ là người nói tên.

Sẽ là không lịch sự khi không nói tên của mình, đột nhiên chỉ hỏi [Cho gặp anh...].

Đầu tiên phải giới thiệu tên và công việc, nên nói chậm rãi và dễ hiểu để đối phương nghe rõ.

3/Khi đối phương không có mặt, không được nói [Hiểu rồi] và cắt điện thoại lập tức, nên để lại tin nhắn.

Ví dụ: [Hãy nhắn lại dùm là đã có người gọi đến]

Nếu bị hỏi lại số điện thoại, nên nói lại số điện thoại của mình rõ ràng cho đối phương nghe.

4/Trong trường hợp nói máy với máy trả lời tự động, phải làm theo hướng dẫn của máy, nói rõ tên họ, số điện thoại, công việc.

5/ Nên đợi đối phương tắt điện thoại trước rồi mình tắt sau.

Page 64 ↓

#### 4. Sinh hoạt hằng ngày của du học sinh

Sau đây là một số thông tin và kiến thức cần thiết hướng dẫn cách sinh hoạt tại Nhật cho du học sinh.

##### 4.1 Về việc du học:

Du học sinh nên nắm vững những yêu cầu quan trọng và thông tin liên quan đến các thủ tục về việc du học.

##### ■ Những thủ tục phải tiến hành sau khi đến Nhật du học.

- Đại sứ quán Nhật tại một số nước cấp visa Du học cho du học sinh, nên cần thiết phải lấy được visa Du học trước khi đến Nhật.
- Du học sinh theo học tại trường tiếng Nhật hơn một năm hay tại trường đại học hơn 2 năm sau khi tiến hành xong thủ tục gia hạn thời gian Cư trú sẽ được công nhận thời gian Cư trú mới.
- Thời gian được phép Cư trú tại Nhật sẽ được quyết định khi phỏng vấn từng cá nhân.

Du học sinh sau khi đến Nhật phải tự mình tiến hành tất cả những thủ tục trên tại Cục quản lý Xuất Nhập Cảnh nơi mình sinh sống. Tuy nhiên, cũng có trường hợp trường nơi du học sinh theo học sẽ thay thế du học sinh tiến hành những thủ tục trên.

Page 65 ↓

##### ■ Về kỳ thi Năng lực tiếng Nhật

- Kỳ thi Năng lực tiếng Nhật sẽ được tiến hành một năm hai lần vào tháng 7 và tháng 12.
- Giấy tờ đăng ký dự thi sẽ được phát hành vào trung tuần tháng 3 cho kỳ thi vào tháng 7, và trung tuần tháng 8 cho kỳ thi vào tháng 12 tại các tiệm sách trên toàn quốc.
- Lệ phí giấy tờ dự thi: 500yen. Lệ phí đăng ký dự thi: 5500yen. (tính đến thời điểm năm 2012)
- Thời hạn đăng ký dự thi: Ngày 1 tháng 5 cho kỳ thi vào tháng 7  
Ngày 2 tháng 10 cho kỳ thi vào tháng 12
- Có thể đăng ký dự thi tại các thành phố sau: Hokkaido, Iwate, Miyagi, Ibaragi, Tochigi, Gunma, Saitama, Chiba, Tokyo, Kanagawa, Niigata, Toyama, Ishikawa, Yamanashi, Nagano, Shizuoka, Aichi, Mie, Gifu, Kyoto, Osaka, Hyogo, Okayama, Hiroshima, Kagawa, Ehime, Kochi, Fukuoka, Oita, Kagoshima, Okinawa (thời điểm năm 2009)
- Thông tin về các trung tâm dự thi trong nước: [http:// info.jees-jlpt.jp/](http://info.jees-jlpt.jp/)

- Thông tin về các trung tâm dự thi nước ngoài: <http://www.jlpt.jp/e/index.html>

Trước năm 2000, nhiều trường đại học và trường dạy nghề bắt buộc du học sinh phải nộp bằng Cấp 1 và Cấp 2 Năng lực tiếng Nhật khi đăng ký giấy tờ tuyển sinh.

Sau năm 2001, khi Kỳ thi Du học Nhật được áp dụng, nhiều trường đại học và trường dạy nghề yêu cầu du học sinh nộp kết quả của kỳ thi này thay cho bằng của kỳ thi Năng lực tiếng Nhật.

Tuy nhiên vẫn còn nhiều trường đòi hỏi du học sinh phải nộp kết quả của kỳ thi Năng lực tiếng Nhật.

[Page 66](#) ↓

#### 4.2. Cách xin học bổng:

Có nhiều chế độ học bổng khác nhau nên du học sinh cần nắm bắt thông tin và tìm cho mình học bổng thích hợp. Trường hợp chưa xin được học bổng thì du học sinh cũng không nên bỏ cuộc, du học sinh nên tiếp tục tìm kiếm và xin học bổng.

##### ■ Các loại học bổng:

- 1/ Học bổng của Chính phủ Nhật (Monbushou)
- 2/ Học bổng của cơ quan hỗ trợ học sinh Nhật Bản
- 3/ Học bổng của các cơ quan giao lưu quốc tế
- 4/ Học bổng của các công ty tư nhân
- 5/ Học bổng được nhận trước khi đến Nhật

※ Du học sinh có thể nhận sách hướng dẫn về thông tin và nội dung của các loại học bổng qua địa chỉ dưới đây:

- Cơ quan hành chính độc lập hỗ trợ du học sinh.

Bộ phận về du học sinh. Phòng kế hoạch về du học sinh. Ban điều tra kế hoạch về du học sinh. Bộ phận đảm trách du học sinh.

Địa chỉ: 2-2-1 Aomi, Koto-ku, Tokyo

Có thể download từ internet.

- Japan Study Support

Du học sinh có thể tìm thông tin về học bổng phù hợp với điều kiện của mình tại website của Japan Study Support.

[Page 67](#) ↓

#### 4-3: Chế độ miễn giảm học phí

Trường hợp quá khó khăn về kinh tế để tiếp tục duy trì việc học, du học sinh có thể tìm hiểu về chế độ miễn giảm học phí.

■ Chế độ miễn giảm học phí của trường đại học.

- Nhiều trường đại học có chế độ miễn giảm học phí một phần hoặc miễn giảm toàn phần cho du học sinh.

**【Trường đại học tư nhân.】**

- Sau khi xem xét và đánh giá tình trạng kinh tế của du học sinh, nhiều trường hợp sẽ được miễn giảm 30% tiền học phí.
- Vì mỗi trường đại học có chế độ miễn giảm học phí khác nhau nên du học sinh nên hỏi thêm thông tin tại trung tâm tư vấn giao lưu của sinh viên.

**【Trường đại học quốc gia.】**

- Có chế độ miễn giảm toàn phần hoặc bán phần cho du học sinh có tình trạng kinh tế quá khó khăn.
- Chế độ này đầu tiên là chế độ áp dụng cho học sinh của Nhật, sau này cũng áp dụng cho du học sinh nên có nhiều điều kiện để có thể được nhận học bổng sẽ khác nhau.

**【Trường đại học công lập.】**

- Thông thường các trường đại học quốc gia có chế độ miễn giảm nhưng đối với du học sinh lại không áp dụng.
- Du học sinh nên hỏi thêm thông tin tại trung tâm tư vấn của trường.

Page 68 ↓

#### 4.4 Cách xin phép và điều kiện làm việc bán thời gian

Về nguyên tắc, người nước ngoài sống tại Nhật với tư cách Cư trú Du học không được đi làm. Để có thể làm việc bán thời gian, du học sinh cần phải xin “Giấy cho phép thực hiện các hoạt động ngoài phạm vi tư cách cư trú”

■ Trước tiên phải xin “Giấy cho phép thực hiện các hoạt động ngoài phạm vi tư cách cư trú”

- Du học sinh cần phải xin “Giấy cho phép thực hiện các hoạt động ngoài phạm vi tư cách cư trú” khi muốn làm việc bán thời gian tại Nhật.
- Chỉ cần 1 lần được nhận giấy này thì dù có đổi công việc làm thêm, nơi làm việc thì vẫn có hiệu lực.
- Khi đăng ký thủ tục gia hạn thời gian Cư trú, du học sinh có thể gia hạn giấy phép này.

※ Có thể đăng ký “Giấy cho phép thực hiện các hoạt động ngoài phạm vi tư cách cư trú” tại những sân bay có cấp thẻ Cư trú.

■ Những giấy tờ cần thiết để đăng ký “Giấy cho phép thực hiện các hoạt động ngoài phạm vi tư cách cư trú”

1/ Mẫu đơn xin

2/ Hộ chiếu ※Chỉ trình cho xem, không cần nộp

3/ Thẻ Cư trú



#### 4/ Thẻ học sinh

※ Loại đơn này không tốn phí

■ Điều kiện để đi làm thêm: Về thời gian

- Chế độ phân chia tư cách Cư trú của du học sinh là visa du học tại các trường chuyên môn hoặc đại học và visa đi học tại trường tiếng Nhật đã được thống nhất, hai tư cách Cư trú đều cho phép du học sinh được làm dưới 28 tiếng trong một tuần( 8 tiếng một ngày trong thời gian nghỉ học dài hạn)

■ Điều kiện để đi làm thêm: Về loại công việc

- Dù làm việc trong thời gian cho phép nhưng du học sinh bị cấm làm việc trong những lĩnh vực giải trí không lành mạnh như các quán bar, quán rượu có tiếp viên nữ, các địa điểm mua bán mại dâm, các nơi cung cấp dịch vụ cờ bạc ( quán Pachinko hoặc cờ Mah-jong)
- Dù làm việc rửa chén hay lau dọn nhưng du học sinh cũng không được phép làm tại các nơi cung cấp các dịch vụ không lành mạnh trên.

#### Page 69

■ Những điều chú ý khi đi làm thêm:

1/ Du học sinh phải nhớ đến các điều kiện khi làm việc như sau:

- Cần phải ghi nhớ và xác nhận với chỗ làm thêm về ngày bắt đầu đi làm, thời gian làm việc, tiền lương, ngày nhận lương, tên người phụ trách việc tuyển dụng, số điện thoại liên lạc.
- Trường hợp không viết được tiếng Nhật, du học sinh nên nhờ người tuyển dụng viết lại những yêu cầu và điều kiện trong công việc.
- Du học sinh ghi nhớ lại các điều kiện làm việc để tránh các vấn đề xảy ra do sự hiểu lầm.
- Trường hợp có được thông tin việc làm từ báo hoặc các tạp chí thông tin, du học sinh nên cất giữ lại những thông tin đó.

2/ Du học sinh phải nhớ đến thời gian làm việc và tiền lương:

- Phải cất giữ lại tất cả các hóa đơn tiền lương
- Phải tự ghi chú lại ngày làm việc, thời gian làm việc để có thể xác nhận lại trong trường hợp có vấn đề trả lương không hợp lý xảy ra.

3/ Du học sinh không được phép đi làm trễ hay nghỉ làm đột xuất mà không liên lạc với chỗ làm thêm:

- Không được tự phép nghỉ làm đột xuất hay đi làm trễ mà không liên lạc với chỗ làm thêm.
- Phải liên lạc trước với chỗ làm trong trường hợp nghỉ làm hay đi làm trễ.

【Các điểm cần lưu ý】

- “Giấy cho phép thực hiện các hoạt động ngoài phạm vi tư cách cư trú”
- Giấy cho phép đi làm thêm từ trường học
- Ghi chú các điều kiện làm việc:
  - Ngày đi làm
  - Ngày nhận lương
  - Thời gian đi làm
  - Tên người phụ trách việc tuyển dụng
  - Tiền lương
  - Điện thoại liên lạc

Page 70 ↓

#### 4.5 Cách tìm việc làm bán thời gian

Có rất nhiều du học sinh gặp khó khăn trong lúc tìm việc làm bán thời gian. Quan trọng là du học sinh nên kiên nhẫn tìm thì sẽ có được công việc làm hợp lý.

- Tìm qua sự giới thiệu của trường học
  - Nhiều trường hợp du học sinh được sự giới thiệu từ trường mình đang theo học qua trung tâm hỗ trợ thông tin.
  - Du học sinh nên đến hỏi trực tiếp tại các trung tâm hỗ trợ thông tin cho du học sinh tại trường.
- Tìm qua các thông tin tuyển dụng việc làm trên báo chí.
  - Thông tin về việc cần tuyển dụng được đăng tại các tạp chí tuyển dụng hay phần thông tin tuyển dụng trên báo
  - Các loại báo có đăng thông tin tuyển dụng có thể mua tại các tiệm sách, nhà ga hoặc được phát miễn phí.
  - Tuy nhiên, du học sinh cần kiên nhẫn cố gắng gọi điện thoại hỏi thêm thông tin khi tìm việc qua báo vì hầu hết những thông tin việc làm này đều dành cho người Nhật.
  - Cần chú ý vì có những vấn đề nảy sinh về nội dung thông tin việc làm như nội dung làm việc hay chuyện tiền lương.
- Tìm qua Internet hoặc điện thoại di động
  - Tìm việc làm thêm qua Internet rất tiện vì có nhiều website đăng các thông tin tuyển dụng
  - Có những trang web cho phép du học sinh đăng ký việc làm trực tiếp với người tuyển dụng
  - Có những trang web có phần tiếng Anh, tiếng Trung Quốc và tiếng Hàn Quốc.
- Tìm qua các trung tâm giới thiệu việc làm như Hallowork
  - Tại các trung tâm giới thiệu việc làm có bộ phận giới thiệu việc làm thêm cho du học sinh
  - Tuy không thể giúp đỡ du học sinh trong tất cả các trường hợp nhưng có thể được giới thiệu khi có thông tin tuyển dụng.
- Tìm qua các thông tin từ bạn bè

- Nên hỏi bạn bè hoặc các anh chị đi trước về thông tin tuyển dụng
- Có trường hợp sẽ được giới thiệu công việc từ bạn bè.

(Ghi chú)

※ Khi có thông tin về việc làm thêm, nên ghi chép lại.

マメ知識 : Kiến thức bổ sung

Sở Y tế, Lao động và Phúc lợi có cung cấp thông tin việc làm qua [ Dịch vụ giới thiệu việc làm Halowork]. [Http://.....](http://.....)

[Page 71](#) ↓

#### 4.6 Các vấn đề gặp phải trong khi làm việc bán thời gian

Nếu gặp phải các vấn đề như bị tai nạn hay chuyện lương bổng, du học sinh trao đổi với với người tuyển dụng trước. Nếu không có sự giải quyết hợp lý, du học sinh nên nói chuyện và hỏi các trung tâm tư vấn

##### ■ Trường hợp khi gặp phải tai nạn trong lúc làm việc

- Khi gặp phải tai nạn trong lúc làm việc hoặc trên đường đi/về từ chỗ làm, du học sinh có quyền nhận Bảo hiểm và bồi thường Y tế.
- Người nước ngoài cũng có quyền được nhận các áp dụng của chế độ bảo hiểm này giống như người Nhật.
- Nếu gặp tai nạn trong lúc làm việc, du học sinh cần phải báo cáo với nơi làm việc và xin được trị liệu thích đáng.
- Nếu gặp tai nạn giao thông trên đường lúc di chuyển, du học sinh cần phải báo cáo với cảnh sát cùng lúc với khi được tiếp nhận điều trị.
- Sau khi điều trị, nên gặp chủ quản lý ở nơi làm việc và đối phương gây tai nạn để thỏa thuận về trách nhiệm bồi thường sau này.
- Nếu không nhận được sự điều trị hay bồi thường chính đáng, du học sinh nên liên lạc, trao đổi với các trung tâm tư vấn.

##### ■ Trung tâm tư vấn khi gặp các vấn đề trong lúc làm việc:

Nếu có vấn đề phát sinh từ người đi làm và chỗ làm việc, du học sinh có thể liên lạc với các trung tâm tư vấn của thành phố nơi mình sinh sống để có được hướng giải quyết chính đáng.

( Trong phạm vi Tokyo)

##### ● Tư vấn qua điện thoại

Tokyo Roudo số 110 . 0570-00-6110

Thứ hai- thứ sáu: 9:00 ~20:00 Thứ bảy: 9:00~17:00

##### ● Tư vấn trực tiếp:

Trung tâm tư vấn Idabashi 03-3265-6110

<http://www.hataraku.metro.tokyo.jp/sodan/konna/renraku.html>

Thứ hai- thứ sáu: 9:00 ~17:00

(Cũng có những trung tâm tư vấn làm việc buổi tối và thứ bảy)

[Page 72](#) ↓

#### 4.7 Cách làm bạn với người Nhật

Không chỉ chú trọng đến việc học, du học sinh nên tích cực kết bạn với người Nhật để có được thời gian du học thật ý nghĩa.

##### ■ Làm bạn với người Nhật có khó không ?

- Du học sinh thường nghe nói rất khó làm bạn với người Nhật. Một vài lý do giải thích việc này như sau:

1/ Người Nhật không có nhiều cơ hội để tiếp xúc với người nước ngoài nên không biết phải ứng xử với người nước ngoài như thế nào.

2/ Các môn khoa học xã hội tại trường học của Nhật chú trọng đến các nước phương Tây nên người Nhật thiếu sự hiểu biết và sự quan tâm đến các nước Châu Á lân cận.

3/ Có những người Nhật có suy nghĩ coi thường những nước Châu Á khác.

- Tuy nhiên, trên thực tế cũng có rất nhiều người Nhật có sự quan tâm đặc biệt đến các nước Châu Á và muốn giúp đỡ, làm bạn với du học sinh người Châu Á
- Lúc mới quen, người Nhật có khuynh khó tiếp xúc, nhưng dần dần khi tiếp xúc nhiều, du học sinh sẽ thấy người Nhật cũng rất thân thiện.
- Tuy thời gian đầu du học sinh sẽ thấy tốn thời gian trong việc kết bạn với người Nhật nhưng không nên bỏ cuộc mà tiếp tục tích cực kết bạn với người Nhật.

##### ■ Người Nhật sẽ khó chịu khi thấy du học sinh chỉ tập trung, co cụm vào cộng đồng của nước mình nên cần chú ý.

- Vì du học sinh thường nghĩ kết bạn với những du học sinh khác khá dễ dàng trong khi đó rất khó để kết bạn với người Nhật nên họ thường chỉ có bạn trong môi trường giống nhau.
- Việc kết bạn trong cộng đồng các du học sinh với nhau cũng tốt nhưng nếu chỉ co cụm trong cộng đồng này thì sẽ bị người Nhật xem là khép kín, khó giao lưu và tiếp xúc.
- Để cho việc du học tại Nhật có ý nghĩa hơn, du học sinh nên tận dụng thời gian sinh sống và học tập tại Nhật để kết bạn với người Nhật, không vì rào cản về ngôn ngữ mà chỉ giao tiếp với người cùng ngôn ngữ với mình.

[Page 73](#) ↓

#### 4.8 Cách tham gia vào các hoạt động giao lưu, văn hóa:

Việc tích cực tham gia vào các hoạt động văn hóa không chỉ giúp du học sinh hiểu biết thêm văn hóa và các sống của người Nhật mà còn là cầu nối giữa nước Nhật và đất

nước mình.

■ Nên tham gia vào các hoạt động giao lưu ở trường hay khu vực mình sinh sống.

- Du học sinh sẽ biết thêm văn hóa và cách sống của người Nhật nếu tích cực tham gia vào các hoạt động giao lưu.
- Có nhiều hoạt động giao lưu dành cho du học sinh hoặc người nước ngoài được tổ chức thông thường tại các phường xã hoặc nơi sinh sống.
- Các chương trình homestay hay giao lưu văn hoá cũng thường xuyên được tổ chức.
- Nên tìm kiếm thông tin về các chương trình hay sự kiện tại bản thông báo ở trường.

■ Nên tham gia vào các hoạt động homestay.

- Du học sinh sẽ biết thêm về những khác biệt văn hoá và cách sống ở những khu vực khác ngoài Tokyo.
- Trong thời gian học tập sẽ có những chương trình tổ chức đi homestay dành cho du học sinh.
- Sẽ được tham gia nếu chi trả tiền đi lại
- Có thể tìm kiếm thông tin ở các trung tâm nước ngoài cho du học sinh.

■ Việc tích cực tham gia các hoạt động giao lưu là cơ hội để nhìn lại văn hóa và lịch sử của đất nước mình.

- Người Nhật sẽ hỏi du học sinh nhiều thông tin liên quan đến đất nước mình khi có dịp giao lưu với du học sinh.
- Nếu du học sinh có thể hiểu biết và nói chuyện về lịch sử và văn hóa của nước mình thì buổi nói chuyện, giao lưu sẽ rất sôi nổi.
- Du học sinh nên tìm hiểu, quan tâm đến các thông tin thời sự và văn hóa Nhật trong cuộc sống hằng ngày để có thể trao đổi, nói chuyện với người Nhật.
- Việc tham gia vào các hoạt động giao lưu như vậy giúp du học sinh nhìn nhận lại văn hóa, lịch sử của chính nước mình.

Page 74 ↓

#### 4.9 Tích cực xây dựng mạng lưới du học sinh:

Du học sinh thường gặp rất nhiều vấn đề khó khăn và trở ngại về mặt vật chất và tinh thần khi sống xa gia đình và sống ở nước ngoài. Vì thế, du học sinh không nên suy nghĩ quá nhiều, tự thu mình lại khi gặp vấn đề mà nên nói chuyện, tâm sự với bạn bè, các anh chị đàn anh hoặc các trung tâm tư vấn.

■ Nên kết bạn với những người bạn đáng tin cậy

- Khi gặp khó khăn, du học sinh nên nói chuyện, tâm sự với những người bạn đáng tin cậy hoặc các anh chị đi trước.
- Trong cuộc sống hằng ngày, khi không có sự cố xảy ra, du học sinh cũng nên tích cực giao lưu, kết bạn với những người khác.

- Du học sinh nên tham gia vào các hoạt động giao lưu ngoại khóa tại trường đang theo học để có cơ hội gặp gỡ bạn bè mới.
- Nên tận dụng những thông tin dành cho du học sinh.
  - Tại Nhật, số lượng báo chí phát hành riêng cho du học sinh rất phong phú với nhiều thông tin bổ ích.
  - Một số báo phát hành được in bằng tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc và tiếng Anh
  - Các tờ báo này được phát miễn phí cho du học sinh tại các trường dạy tiếng Nhật hoặc trường Đại Học.
  - Thông tin đăng tại các tờ báo này đa phần là những thông tin cần thiết cho du học sinh nhưng cũng có một số thông tin không hợp lý nên du học sinh cần chú ý khi sử dụng
- Các trang website của hội du học sinh tại Nhật:
  - Hội du học sinh nước Indonesia
  - Hội du học sinh nước Singapore
  - Hội du học sinh nước Thailand
  - Hội du học sinh nước Taiwan
  - Hội du học sinh nước Trung Quốc
  - Hội du học sinh nước Malaysia
  - Hội du học sinh nước Việt Nam

[Page 75](#) ↓

( Ghi chú)

- 1/ Có gặp khó khăn, trở ngại trong việc học không?
  - 2/ Có gặp khó khăn, trở ngại trong cuộc sống tại Nhật không?
  - 3/ Có cảm thấy bị cô độc không?
  - 4/ Có bạn bè hay người quen có thể nói chuyện, tâm sự không?
  - 5/ Có bạn bè người Nhật không?
  - 6/ Có tham gia vào các hoạt động giao lưu không?
  - 7/ Có dịp đi du lịch nhiều nơi khác nhau tại Nhật không?
- ※ Du học sinh nên nhìn nhận lại thời gian du học tại Nhật của mình và viết lại.

[Page 76](#) ↓

#### 4.10 Cách tìm việc làm tại Nhật

Du học sinh sau khi tốt nghiệp, muốn tiếp tục ở lại Nhật làm việc cần phải tiến hành các hoạt động tìm việc giống như sinh viên Nhật. Không có những điều kiện và khuôn khổ dành riêng cho du học sinh trong lúc tìm việc tại Nhật.

- Các đặc điểm của công ty Nhật:

(Các công ty lớn)

- Người Nhật khi vào làm việc tại các công ty lớn, họ thường có suy nghĩ sẽ làm việc tại công ty này cho đến lúc nghỉ hưu.
- Thời gian đầu mới vào công ty, từ năm thứ nhất đến năm thứ ba, nhân viên mới vào sẽ làm việc dưới sự chỉ dẫn của các nhân viên kỳ cựu. Sau khi hiểu biết nội dung công ty, họ sẽ được giao phó một công việc nhất định.
- Nhân viên mới sẽ có cơ hội được làm việc ở nước ngoài nếu công ty mình làm có các chi nhánh ngoài nước Nhật.
- Lương bổng và chế độ phúc lợi xã hội của các công ty lớn thường ổn định
- Công ty lớn thường có chế độ phụ cấp nhà ở cho nhân viên độc thân hoặc nhân viên đã lập gia đình nên cũng giúp đỡ nhân viên một phần chi phí ăn ở.

(Các công ty vừa và nhỏ)

- Các công ty nhỏ có khuynh hướng thích sử dụng các nhân viên nhanh nhẹn, tháo vát, có thể đảm nhiệm nhiều công việc cùng một lúc.
- Các công ty này thường có cơ sở sản xuất ở các nước Châu Á nên du học sinh từ Châu Á sẽ có nhiều cơ hội được nhận vào làm việc.
- Tuy lương bổng và các chế độ phúc lợi xã hội không tốt bằng những công ty lớn nhưng nếu có thành tích tốt, nhân viên làm việc tại các công ty này sẽ có cơ hội được tăng lương nhanh và nhiều hơn so với làm việc tại các công ty lớn

(Các công ty nước ngoài)

- Những công ty ở nước ngoài và những công ty có vốn nước ngoài tại Nhật được gọi là Công ty nước ngoài.
- Các công ty nước này ngoài việc đặt trụ sở chính tại đất nước mình và tại Nhật còn có chi nhánh ở nhiều thành phố chính khác nhau trên thế giới nên dù nhân viên làm việc được tuyển dụng tại Nhật nhưng sẽ có nhiều cơ hội được làm việc ở nước ngoài.
- Các công ty này có khuynh hướng tuyển dụng những nhân viên có năng lực làm việc cao, có nhiều kinh nghiệm qua công việc của những công ty đã từng làm việc trước đó.
- Lương bổng tại các công ty này rất cao nhưng bị ảnh hưởng nhiều bởi chính sách quản lý của công ty nên cũng dễ dàng bị mất công việc mình đang làm.

Page 77 ↓

■ Du học sinh nên biết tận dụng những thế mạnh của mình

- Các công ty Nhật có khuynh hướng muốn tuyển dụng du học sinh vì họ là những người am hiểu ngôn ngữ và văn hóa của nước Nhật và nước của mình.



- Các công ty này trước nhất sẽ đào tạo cho du học sinh sau khi tuyển dụng về cách suy nghĩ, cách làm việc và văn hóa, lịch sử của công ty. Sau đó đưa những nhân viên này ra các trụ sở nước ngoài hay các cơ sở sản xuất với cương vị là người quản lý.
- Đây là lợi điểm của các du học sinh nên du học sinh cần tìm kiếm công việc ở những công ty có thể phát huy điểm mạnh của mình.
- Trung tâm tư vấn thông tin việc làm cho du học sinh tại trường.
- Ở tại các trường đại học tư lập, ngoài các thông tin về tuyển dụng và các loại báo chí khác nhau đăng tải các thông tin về việc tuyển dụng, nhà trường thường tổ chức các buổi hội thảo và hướng dẫn thông qua bộ phận “Hướng dẫn việc làm” hay “Trung tâm việc làm”, nhằm hỗ trợ sinh viên trong lúc tìm việc.
- Du học sinh có thể bắt đầu tìm việc làm từ năm thứ ba ( chương trình đại học), hay từ năm thứ nhất ( chương trình thạc sỹ).
- Nội dung của các buổi hội thảo thường nghiêng về nội dung cho sinh viên Nhật nhưng du học sinh cũng nên tích cực tham gia các buổi hội thảo này để có thêm thông tin.
- Du học sinh cũng nên nói chuyện để nhận được lời khuyên của người hướng dẫn tại trung tâm tư vấn

(Ghi chú)

※ Du học sinh nên sắp xếp lại những ưu điểm và loại công việc mình mong muốn làm.

1/ Loại công việc mình muốn làm là gì ?

2/ Ưu điểm của bản thân là gì ?

Page 78 ↓

#### 4.11 Cách thay đổi tư cách Cư trú khi tìm việc làm tại Nhật

Trường hợp khi đang học ở trường mà vẫn chưa tìm được việc làm tại công ty, thì dù đã tốt nghiệp rồi, du học sinh có thể làm đơn đăng ký gia hạn thời gian Cư trú để tiếp tục tìm việc làm trong thời gian còn học tại trường.

- Du học sinh có thể tiếp tục tìm việc làm sau khi tốt nghiệp
- Du học sinh tốt nghiệp các trường cao đẳng, trường đại học hoặc cao học muốn ở lại Nhật để tìm việc làm cần phải thay đổi tư cách Cư trú từ “du học sinh” sang tư cách Cư trú “Hoạt động thay đổi tư cách Cư trú”
- Du học sinh muốn sử dụng chế độ này để tiếp tục ở lại Nhật tìm việc làm cần phải tiến hành thủ tục thay đổi tư cách Cư trú “du học” trước khi tư cách Cư trú này hết hạn. Đồng thời, du học sinh cần xin thư giới thiệu từ trường mình tốt nghiệp kèm theo những giấy tờ cần thiết khi đến cơ quan nhập quốc xin gia hạn tư cách Cư trú.
- “Hoạt động thay đổi tư cách Cư trú” kéo dài dài nhất là một năm.



- Trong thời gian này, nếu du học sinh tìm được việc làm cần phải thay đổi tư cách Cư trú trước khi “hoạt động thay đổi tư cách Cư trú” hết hạn..
- Cùng với thủ tục xin thay đổi tư cách Cư trú, trong thời gian một năm ở lại Nhật để tìm việc làm, du học sinh cũng cần đăng ký thủ tục xin giấy phép tham gia các hoạt động ngoài chuyên môn và thủ tục xin giấy tái nhập quốc

Chú ý: Du học sinh tốt nghiệp trường dạy nghề vẫn chưa được công nhận có quyền thay đổi tư cách Cư trú từ “du học” sang “hoạt động thay đổi tư cách Cư trú”

■ Những điều kiện thay đổi tư cách Cư trú tìm việc làm.

- Du học sinh muốn ở lại Nhật để làm việc cần phải làm thủ tục thay đổi tư cách Cư trú từ “Du học” sang những tư cách cư trú được quy định là có thể làm việc.

Ví dụ: Du học sinh muốn làm công việc kinh doanh cần đổi tư cách Cư trú “Tri thức nhân văn-Dịch vụ quốc tế”, du học sinh làm công việc liên quan đến công nghệ thông tin cần đổi sang tư cách Cư trú “Kỹ thuật”

● Tư cách Cư trú “Tri thức nhân văn- Dịch vụ quốc tế”

1/ Là trường hợp du học sinh theo học các môn khoa học xã hội và tốt nghiệp tại các trường đại học cao học , và làm việc theo các ngành đã học

Ví dụ: Du học sinh làm những công việc như phát triển sản phẩm, thiết kế thời trang hoặc thiết kế không gian đòi hỏi kỹ năng, mức độ nhạy cảm, hiểu biết về văn hóa.

※ Để theo làm ngành này dù đã tốt nghiệp đại học hay chưa nhưng vẫn cần 3 năm kinh nghiệm thực tế

Page 79 ↓

2/ Trường hợp Du học sinh đã tốt nghiệp tại các trường đại học hoặc cao học, bất kể là ngành khoa học xã hội hay khoa học tự nhiên, muốn làm việc liên quan đến chỉ đạo ngôn ngữ, hoặc dịch thuật (dịch nói và dịch viết)

● Tư cách Cư trú “Kỹ thuật”:

• Du học sinh theo học các môn khoa học tự nhiên và tốt nghiệp tại các trường đại học, cao học có nội dung việc làm thuộc ngành này. Tuy nhiên, đối với những người làm nghiệp vụ đòi hỏi kiến thức và trình độ xử lý thông tin chuyên môn cao, họ phải đậu kỳ thi về kỹ năng quản lý công nghệ thông tin theo Theo quy định của Bộ trưởng Bộ Tư pháp. Những người có bằng cấp này không cần phải khai trình độ học vấn.

● Du học sinh theo học tại các trường dạy nghề hoặc các khóa học chuyên ngành của trường dạy nghề sau khi tốt nghiệp sẽ được nhận tín chỉ chuyên ngành. Sau khi tốt nghiệp, du học sinh tìm được công việc phù hợp với nội dung của ngành mình theo học thì có nhiều cơ hội nhận được tư cách Cư trú mới là “Tri thức nhân văn - Dịch vụ quốc tế” hoặc “Kỹ thuật” nhưng nếu học sinh theo học các ngành như y tá, ngành làm đẹp thẩm mỹ khi tốt nghiệp nhận được tín chỉ chuyên ngành nhưng vẫn có

trường hợp không nhận được tư cách Cư trú mới vì có một số công việc mà Luật xuất nhập cảnh không cho phép người nước ngoài hoạt động.

■ Các thủ tục thay đổi tư cách Cư trú:

Du học sinh cần chuẩn bị những giấy tờ sau trước khi đến cơ quan Quản lý Xuất Nhập Cảnh để xin đăng ký thay đổi tư cách Cư trú. Về nguyên tắc, có thể tiến hành thủ tục từ tháng một, vì thế du học sinh nên tranh thủ tiến hành các thủ tục này càng sớm càng tốt. Có nhiều trường hợp du học sinh không thể bắt đầu công việc vào đầu tháng 4 như dự kiến do mất rất nhiều thời gian cho việc xem xét hồ sơ

( Giấy tờ du học sinh phải tự mình chuẩn bị)

- Hộ chiếu
- Thẻ Cư trú
- Mẫu đơn xin thay đổi tư cách Cư trú (có thể nhận tại quầy hướng dẫn ở cơ quan Quản lý xuất nhập cảnh.)
- Sơ yếu lý lịch.( viết vào trình độ học vấn và kinh nghiệm làm việc)

( Giấy tờ nhận từ công ty nơi du học sinh làm việc)

- Bản copy của Hợp đồng lao động.(ghi đầy đủ những thông tin về nội dung hợp đồng, thời hạn hợp đồng, nội dung công việc, mức lương)
- Các giấy tờ chính thức của công ty nhận du học sinh vào làm việc như Giấy đăng ký thương mại, Báo cáo quyết toán...
- Giấy giới thiệu công ty nơi mình sẽ làm việc

( Giấy tờ nhận từ trường đại học nơi du học sinh theo học)

- Giấy chứng nhận chuẩn bị tốt nghiệp hoặc bằng tốt nghiệp

## 5 Đối phó với những tình huống khẩn cấp

Việc sinh sống tại một đất nước xa lạ vốn đã có nhiều bất an, và khi phải đối diện với bệnh tật, tai họa hoặc những tình huống khẩn cấp thì các du học sinh càng gặp khó khăn hơn. Vì vậy chúng ta hãy cùng trang bị những kiến thức cần thiết để sẵn sàng ứng phó với những tình huống khó khăn khẩn cấp.

Page 82 ↓

### 5.1 Khi bị bệnh

Đối với du học sinh sống xa nhà, lúc bị đau bệnh hay bị thương là lúc lo lắng nhất. Để chuẩn bị cho những lúc đau bệnh hãy nhớ các biện pháp chăm sóc y tế ở Nhật.

■ Phải nghe chuẩn đoán của bác sỹ.

- Khi chưa quen với đời sống sinh hoạt và khí hậu ở Nhật, du học sinh dễ bị bệnh.
- Vì những khó khăn trong ngôn ngữ nên có nhiều trường hợp ngại đi bác sỹ dẫn đến tình trạng ngày càng nghiêm trọng. Du học sinh nên nhanh chóng đi đến bệnh viện để

nhận sự chuẩn đoán của bác sỹ.

- Khi đi đến bệnh viện phải mang theo thẻ bảo hiểm y tế quốc dân.

■ Cách chọn bệnh viện và các trung tâm khám chữa bệnh.

- Có rất nhiều bệnh viện từ bệnh viện tổng hợp lớn đến nhỏ các bệnh viện tư qui mô nhỏ , dành riêng cho từng loại bệnh khác nhau.
- Ở những bệnh viện lớn phải đợi rất lâu mới được khám bệnh nên trong trường hợp bị đau đầu hay đau bụng thì nên đến những bệnh viện nhỏ sẽ tiện hơn.
- Du học sinh có thể đến khám tại phòng y tế của trường mình (nếu có)
- Hãy hỏi thêm thông tin từ những người có kiến thức cũng như nắm rõ thông tin, chẳng hạn như nhân viên phục trách sinh viên tại trường, người bảo hộ để tìm biện pháp điều trị thích hợp.

■ Trong trường hợp phải nhập viện.

- Phải làm theo chỉ định khi được yêu cầu nếu có chỉ thị [ Cần nhập viện] từ bác sỹ
- Những đồ dùng được phép mang theo khi nhập viện.

Thẻ Cư trú, Thẻ bảo hiểm y tế quốc dân, con dấu (nếu có), quần áo lót, đồ ngủ, dụng cụ vệ sinh, các dụng cụ cá nhân (đũa, muỗng, bình uống trà), dép mang trong nhà, tiền lẻ, nếu là phái nữ nên mang theo những đồ dùng cần thiết dành cho mình.

- Cần có người bảo lãnh và phải đóng tiền bảo hiểm khi nhập viện (thường có giá khoảng 100.000 yên)

- Nên giữ cẩn thận hoá đơn tiền bảo hiểm vì phải hoàn trả lại.

■ Trường hợp nhập viện khẩn cấp vào giữa đêm hoặc ngày nghỉ.

- Các bệnh viện ở Nhật thường không làm việc vào cuối tuần, ngày nghỉ lễ và ban đêm.
- Nếu bị thương nặng phải nhập viện trong lúc khẩn cấp, có thể đến các bệnh viện tiếp nhận các trường hợp khẩn
- Trường hợp cần hỏi thông tin những bệnh viện khẩn cấp, hãy liên lạc dịch vụ qua điện thoại 03-3212-2323.

Page 83 ↓

## 5.2 Khi bị chấn thương hay không được khoẻ.

Bị chấn thương do gặp tai nạn, giữa đêm đột nhiên cảm thấy không được khoẻ, cần gọi xe cứu thương để được đưa đến bệnh viện.

■ Hãy gọi số 119 khi cần gọi xe cứu thương.

- Ở khắp nước Nhật đều sử dụng chung số 119 để gọi xe cứu thương.
- Ở các quầy điện thoại công công, mặt trước của điện thoại có nút đỏ gọi báo trong trường hợp khẩn cấp, gọi số 119.
- Khi có người nghe điện thoại đầu tiên cần truyền đạt rõ ràng là có hoả hoạn hay muốn gọi xe cứu thương.

■ Cách gọi xe cứu thương.

- Phải truyền đạt nơi chốn và địa chỉ của người bị thương hoặc người cần nhập viện.
- Phải truyền đạt tình trạng của người bị thương hoặc người cần nhập viện.
- Khi nghe tín hiệu của xe cứu thương đến gần phải nhường đường cho xe cứu thương.

■ Khi không biết cách gọi xe cứu thương phải gọi cho trung tâm thông tin để nhờ tư vấn.

• Sẽ được tư vấn trong trường hợp có cần gọi xe cứu thương hay không. Trong trường hợp không khẩn cấp sẽ được hướng dẫn đến các tổ chức y tế.

#7119 Trung tâm tư vấn khẩn cấp (ở Tokyo)

Số điện thoại di động, PHS, hoạt động 24h 1 ngày, 12 tháng 1 năm không nghỉ.

Khu vực Tokyo(23 quận) : 03-3212-2323

Khu vực Tama: 042-521-2323

■ Những hướng dẫn đối phó với các trường hợp khẩn cấp ở khu vực Tokyo.

• Internet (PC, điện thoại di động) đều được thiết lập để có thể xác nhận được mức độ khẩn cấp của tình trạng.

<http://www.tfd.metro.tokyo.jp/hp-kyuuumuka/guide/main/index.html>

■ Tổng cục phòng cháy chữa cháy [Hướng dẫn sử dụng xe cứu thương].

• Có thể download các thông tin hướng dẫn cách thức tiến hành sau khi xe cứu thương đến qua địa chỉ trang web sau

[http://www.fdma.go.jp/html/life/kyuusya\\_manual/index.html](http://www.fdma.go.jp/html/life/kyuusya_manual/index.html)

\*Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc.

Page 84 ↓

### 5.3 Khi bị mất cắp hay đánh mất đồ dùng cá nhân.

Khi bị ăn cắp hay bị mất đồ dùng cá nhân, phải nhanh chóng thông báo cho sở cảnh sát hoặc các cơ quan có liên quan.

■ Hãy gọi cảnh sát số 110.

- Ở Nhật khi xảy ra bị mất cắp đồ hay gặp trộm cướp, hãy gọi số 110.
- Sau khi nêu địa chỉ và họ tên, phải truyền đạt lại nội dung của vụ việc.
- Ở quầy điện thoại công cộng, sau khi nhấn nút màu đỏ dùng trong trường hợp khẩn cấp thì hãy nhấn tiếp số 110

■ Hãy nhanh chóng thông báo cho cảnh sát để hoàn thành thủ tục giấy tờ.

- Khi xảy ra trường hợp mất cắp đồ vật quan trọng hay bị cướp giật phải nhanh chóng thông báo cho cơ sở cảnh sát gần nhất, và nộp giấy trình báo mất cắp, mất đồ.
- Sau đó sẽ nhận giấy chứng nhận về tình trạng bị mất cắp hay bị cướp giật.

- Nếu không làm giấy tờ khai báo sự việc sẽ không chứng minh được sự việc đã xảy ra
- Trong trường hợp bị mất cấp thẻ ngân hàng, sổ tiết kiệm hay con dấu.
  - Hãy nhanh chóng thông báo cho sở cảnh sát khi phát hiện ra bị mất cấp thẻ ngân hàng, sổ tiết kiệm hay con dấu.
  - Trong trường hợp bị mất cấp thẻ hộ chiếu.
    - Hãy nhanh chóng thông báo cho sở cảnh sát khi phát hiện ra bị mất cấp thẻ hộ chiếu để làm giấy tờ khai báo, sau đó sẽ được cấp giấy chứng nhận bị mất cấp.
    - Mang giấy chứng nhận bị mất cấp đến đại sứ quán để làm thủ tục đăng ký lại hộ chiếu mới.
    - Hãy gọi số 9110 khi gặp chuyện rắc rối.
      - Khi gặp sự cố hay chuyện rắc rối cần sự tư vấn của sở cảnh sát, hãy gọi điện thoại đến trung tâm tư vấn của sở cảnh sát

Trung tâm tư vấn: 9110 hoặc 03-3501-0110

(Ngày trong tuần từ 8:30 đến 17:15)

để gọi cảnh sát

#### 5.4 Khi bị tai nạn giao thông hay gây ra tai nạn giao thông.

Phải bình tĩnh xử lý tình huống khi xảy ra tai nạn. Hãy ghi nhớ những cách xử lý và đối phó khi xảy ra tai nạn.

■ Những cách xử lý và đối phó khi xảy ra tai nạn.

1/Xử lý trường hợp khi bị thương nặng.

- Khi có người bị thương, hãy nhấn số 119 gọi xe cứu thương để được đưa đến bệnh viện.
- Vào thời điểm xảy ra tai nạn dù nghĩ chỉ là chấn thương nhẹ, nhưng sau đó sẽ có trường hợp trở nên nguy hiểm nếu không chữa trị gấp, vì vậy nên nhập viện để được kiểm tra cẩn thận.

2/Gọi cảnh sát số 110.

- Số 110 là số dùng chung trên cả nước Nhật, để gọi cảnh sát
- Phải cung cấp thông tin về nơi xảy ra tai nạn, họ tên và số điện thoại của người gặp tai nạn.
- Cảnh sát sẽ điều tra về quá trình xảy ra tai nạn.
- Thông qua quá trình điều tra, cảnh sát sẽ phán đoán phía nào là người chịu trách nhiệm, và làm những chứng từ cần thiết

3/ Đàm phán về chi phí trị liệu và tổn thất.

- Phía bị hại và phía gây ra tai nạn cần phải đàm phán về các khoản phí trị liệu và tổn thất.
- Phía gây ra tai nạn sẽ phải chịu trách nhiệm hoàn toàn về các khoản phí trị liệu và tổn

thất.

• Vì các thủ tục đàm phán rất phức tạp nên người tham gia nên có sự giúp đỡ, hỗ trợ của các công ty bảo hiểm và người quen biết, hoặc nên tham khảo thông tin ở các trung tâm tư vấn.

Page 86 ↓

### 5.5 Cách phòng chống hoả hoạn.

Những nguyên nhân gây ra hoả hoạn thường được nêu ra là do [Bếp lò] và [Thuốc lá]. Hoặc do mùa đông thường sử dụng [Lò sưởi dầu] cũng dễ gây ra hoả hoạn nên hãy cẩn thận.

#### ■ Phòng bị và chú ý.

1/Hãy chú ý khi sử dụng [Bếp lò]

- Ở khu vực xung quanh [Bếp lò] nên tránh để các vật dụng dễ cháy.
- Khi nấu ăn không được rời mắt khỏi bếp khi vẫn đang để lửa.
- Trong trường hợp xảy ra hoả hoạn, phải bình tĩnh lấy bình chữa cháy. Phải dùng bình chữa cháy để dập tắt lửa. Không được đổ nước trực tiếp lên bếp dầu đang cháy vì sẽ rất nguy hiểm. Phải dùng khăn ướt hoặc nắp to đập nổi lại. Bỏ nhiều rau củ tươi vào để dập tắt lửa.

2/Hãy chú ý khi sử dụng [Thuốc lá]

- Phải dập tắt lửa ở gạt tàn thuốc lá.
- Nên bỏ vào 1 ít nước vào trong gạt tàn thuốc để chắc chắn rằng lửa sẽ được dập tắt hoàn toàn rồi hãy vứt tàn thuốc.
- Không được hút thuốc lá khi ngủ.

3/Nên biết cách sử dụng các dụng cụ chữa cháy.

- Phải chuẩn bị sẵn dụng cụ chữa cháy trong nhà.
- Phải biết chính xác vị trí và cách sử dụng các dụng cụ chữa cháy để khi xảy ra hoả hoạn có thể bình tĩnh xử lý tình huống.

#### ■ Hãy gọi đến trung tâm chữa cháy số 119 khi diện tích hoả hoạn lan rộng.

- Trường hợp diện tích hoả hoạn lan rộng ra, phải hét lớn tiếng [Có hoả hoạn] để thông báo cho những người xung quanh.
- Phải nhanh chóng gọi đến trung tâm chữa cháy số 119 để thông báo [Có hoả hoạn] và cung cấp thông tin về địa chỉ.
- Phải đến nơi an toàn lánh nạn.
- Phải làm theo chỉ dẫn của trung tâm chữa cháy, cảnh sát và chủ nhà.

#### ■ Thông tin về bảo hiểm.

Hầu hết khi dọn đến nhà mới, người thuê bắt buộc phải đóng bảo hiểm hoả hoạn nhà. Nên trao đổi với chủ nhà về cách phân chia tính toán khoản tiền này sau khi hoả hoạn

được xử lí xong.

Page 87 ↓

### 5.6 Khi động đất xảy ra.

Trên thế giới Nhật là 1 nước có tỷ lệ động đất cao. Hãy chuẩn bị những kiến thức cần thiết để tránh hoảng loạn khi động đất xảy ra.

■ Trường hợp động đất xảy ra khi đang ở ngoài đường.

- Khi đang trên đường đi có xảy ra động đất hãy lánh nạn đến chỗ rộng hơn. Ở ngoài đường sẽ rất nguy hiểm vì đồ vật phía trên các toà nhà sẽ có khả năng rớt xuống.
- Trường hợp xảy ra động đất có cường độ lớn, các phương tiện giao thông sẽ không hoạt động, hãy dùng điện thoại và tra cứu trên mạng để có thể hiểu rõ tình hình, bình tĩnh hành động.
- Có nhiều khả năng điện thoại sẽ không kết nối được, để xác nhận thông tin về người thân hãy sử dụng bảng thông báo thông tin trên mạng công cộng.

■ Trường hợp động đất xảy ra khi đang ở trong nhà.

- Đầu tiên nên tắt lửa ở bếp lò và lò sưởi, để tránh các đồ vật rơi xuống đầu nên lánh nạn xuống dưới gầm bàn, nắm chặt chân bàn để giữ thăng bằng cho bản thân.
- Sau khi độ rung giảm, hãy xác nhận lại thông tin qua tivi, radio, hoặc internet để nắm rõ tình hình và bình tĩnh hành động.

■ Những việc cần chuẩn bị khi xảy ra động đất.

- Những đồ vật dễ rơi rớt như các dụng cụ gia đình, tủ lạnh, kệ sách nên cố định chắc chắn vào tường.
- Hãy chuẩn bị một chiếc túi chứa các đồ ăn có thể sử dụng lâu dài, nước, quần áo, radio, thuốc men, đèn pin, để có thể dễ dàng nhanh chóng mang theo được khi xảy ra động đất.

▽×知識 : Kiến thức bổ sung:

Các ứng dụng trên điện thoại di động có thể sử dụng để gửi tin nhắn. Hoặc khi điện thoại không kết nối được hãy sử dụng skype, twitter và facebook để có thể giữ được liên lạc.

### 6. Các trung tâm hỗ trợ thông tin:

Phần này giới thiệu cho du học sinh các thông tin cần thiết về các chuyên gia tư vấn pháp luật khi đối mặt với những lúc đòi hỏi kiến thức pháp luật hay khi có chuyện bất thường xảy ra như tai nạn giao thông.



## 6.1 Trung tâm hỗ trợ thông tin cho người nước ngoài trong khu vực Tokyo

Phần này xin giới thiệu thông tin của các trung tâm hỗ trợ thông tin cho người nước ngoài với nhiều ngôn ngữ khác nhau. Du học sinh có thể nhận được các thông tin và lời khuyên bổ ích từ các trung tâm này

1/ Ủy ban giao lưu quốc tế tại Tokyo

HP: <http://www.tokyo-icc.jp/>

- 21 quận, khu vực trong Tokyo có tổ chức Hiệp hội giao lưu quốc tế, tại đây có mở các trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài với các ngôn ngữ khác nhau.
- Tổ chức Hiệp hội giao lưu quốc tế Tokyo có xuất bản một danh sách các trung tâm tư vấn pháp luật chuyên nghiệp giành cho người nước ngoài về các nội dung khác nhau như luật pháp, tư cách Cư trú, y tế, du học sinh....

2/ Phòng tư vấn dành cho người nước ngoài tại Tokyo.

( Tư vấn trực tiếp hoặc qua điện thoại. Miễn phí)

HP: [http](http://)

- Nhận tư vấn các vấn đề về y tế, luật pháp hay những khó khăn trong cuộc sống hằng ngày tại Nhật
- Nếu cần thiết sẽ nhận được lời khuyên, tư vấn và hỗ trợ từ luật sư và các nhân viên tư vấn chuyên nghiệp.

( Ngôn ngữ và thời gian)

Tiếng Anh 03-5320-7744 Thứ hai-Thứ sáu 9:30-12:00, 13:00-17:00

Tiếng Trung 03-5320-7766 Thứ ba-Thứ sáu

Tiếng Hàn 03-5320-7700 Thứ tư

3/ Phòng tư vấn các vấn đề về nhân quyền

( Tư vấn trực tiếp hoặc qua điện thoại. Miễn phí)

〒102-8225 Chiyoda-ku Kudanshita 1-1-15 Tòa nhà chính phủ Kudandaini

- Nhận vụ vấn những vấn đề liên quan đến nhân quyền.
- Để bảo vệ quyền lợi của người đến tư vấn nên dù có làm việc bất hợp pháp cũng không thể bị buộc tội trực tiếp

( Ngôn ngữ và thời gian)

Tiếng Trung 03-5213-1372 Thứ hai 13:30-16:00

Tiếng Anh, tiếng Đức 03-5213-1372 Thứ ba, thứ năm 13:30-16:00

Trung tâm tư vấn toàn quốc về nhân quyền bằng tiếng Nhật 0570-003-110

Thời gian: Sáng 8:30 – Chiều 17:15



## 6.2 Trung tâm tư vấn luật pháp của Hội Luật Sư.

Tại mỗi quận, có các trung tâm tư vấn pháp luật của Hiệp Hội Luật Sư Nhật Bản.

Người nước ngoài có thể được tư vấn, có kèm thông dịch nếu cần thiết.

1/ Liên đoàn Luật Sư Nhật Bản: (Tư vấn trực tiếp hoặc qua điện thoại. Miễn phí)

HP: <http://>

1/ Liên đoàn Luật Sư Nhật Bản toàn quốc <http://www.nichibenren.or.jp/>

• Đăng tải, giới thiệu những thông tin, tin nhắn của Liên Đoàn Luật Sư Nhật Bản trên toàn quốc có kèm các link

2/ Trung tâm tư vấn luật pháp( dành cho người nước ngoài)

〒160-0004 Tokyo Shinjuku-ku Yotsuya 1-4 Yotsuya Ekimae Building 2F

Trung tâm tư vấn pháp luật Yotsuya.

- Tokyo có các đoàn luật sư( Đoàn Luật sư Tokyo, Đoàn Luật sư Tokyo Daiichi, Đoàn Luật sư Daini) liên kết với các Hiệp Hội luật pháp để tư vấn cho người nước ngoài sống tại Nhật.
- Có thể được tư vấn các vấn đề pháp lý như tư cách Cư trú, quốc tịch, kết hôn quốc tế, ly hôn, các sự kiện kinh tế quốc tế.
- Các vấn đề liên quan đến luật pháp Nhật như các vụ án dân sự của người nước ngoài không hiểu rõ tiếng Nhật, các vụ án lao động hay hình sự....

(Lệ phí tư vấn)

30 phút: 5250yen( kèm thuế), 15 phút sau: 2625yen ( kèm thuế)

※Mỗi thứ năm hàng tuần có tư vấn cho những người có thu nhập thấp

(Ngôn ngữ tư vấn)

Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung

(Thời gian)

Thứ hai đến thứ bảy 9:30- 16:30 ※Trừ ngày lễ

Ưu tiên những cuộc hẹn trước

(Điện thoại cho cuộc hẹn)

03-5367-5280

[Page 92](#) ↓

## 6.3 Trung tâm tư vấn, hỗ trợ thông tin cho du học sinh của các tổ chức cá nhân:

Du học sinh có thể được tư vấn từ các tổ chức, công ty cá nhân về các vấn đề nảy sinh trong cuộc sống tại Nhật

1/ Phòng tư vấn dành cho du học sinh Tokyo YWCA

Trang web: <http://>

〒101-0062 Chiyoda-ku Kanda Surugadai Tokyo YMCA

- Tư vấn và cung cấp cho du học sinh các thông tin cần thiết.

- Người phụ trách chương trình “Mẹ của du học sinh” của Tokyo YMCA sẽ tư vấn
- Tư vấn trực tiếp/ Tư vấn qua điện thoại

(Ngôn ngữ tư vấn)

Tiếng Nhật.

(Thời gian)

Thứ hai, thứ ba, thứ năm, thứ sáu 13:30- 17:30 ※Trừ ngày lễ nghỉ

[Page 93](#) ↓

#### 6.4 Đường dây nóng tư vấn các vấn đề tinh thần:

Nếu gặp phải các vấn đề về tinh thần, du học sinh nên nhanh chóng sử dụng các đường dây nóng để tâm sự, chia sẻ các vấn đề cá nhân của mình.

1/ Đường dây nóng toàn quốc “Inochi no denwa”

(Điện thoại trong trường hợp khẩn cấp)

HP: <http://>

Chuyên viên tư vấn sẽ hỗ trợ những thông tin cần thiết

Tỉnh Saitama	Đường dây nóng Saitama	048-645-4343	24 giờ
Tỉnh Chiba	Đường dây nóng Chiba	043-227-3900	24 giờ
Tokyo	Đường dây nóng Tokyo	03-3264-4343	24 giờ
		Fax 03-3264-8899	
Tokyo	Đường dây nóng Tokyo	042-327-4343	10:00- 21:00
		Thứ sáu thứ ba trong tháng	10:00~
		Chủ nhật	Đến 21:00
Tokyo	Đường dây nóng Tokyo(Tiếng Anh)	03-5774-0992	09:00- 23:00
Tỉnh Kanagawa	Đường dây nóng Kawasaki	044-733-4343	24 giờ
Tỉnh Kanagawa	Đường dây nóng Yokohama	045-335-4343	24 giờ
		Fax 045-332-5673	
		(ESP) 045-336-2477	
		(PRT) 045-336-2488	

[Page 94](#) ↓

#### 6.5 Trung tâm tư vấn, hỗ trợ thông tin khi có sự cố bất thường xảy ra( tai nạn giao thông...)

Du học sinh nên liên lạc với các cơ quan có thẩm quyền khi gặp sự cố bất thường xảy ra

1/ Trung tâm giải quyết sự cố hoặc tranh chấp khi gặp tai nạn giao thông.

HP: <http://>

- Có 8 trung tâm giải quyết sự cố hoặc tranh chấp khi gặp tai nạn giao thông trên toàn quốc.
- Miễn phí hoàn toàn khi cần tư vấn với các chuyên gia hay luật sư để giải quyết sự

cố.

- Cần gọi điện thoại hẹn trước khi muốn được tư vấn:  
Trụ sở Tokyo: 03-3346-1756
- ※ Có thể xác nhận số điện thoại trên HP của những trụ sở khác.
- Không nhận tư vấn qua điện thoại.
- Vì số lượng người muốn được tư vấn khá nhiều nên phải đợi khoảng 2,3 tháng mới có thể nhận được cuộc hẹn.

## 2/ Phòng giải quyết sự cố tai nạn giao thông Tokyo

- Đây là cơ quan chuyên môn tư vấn và giải quyết sự cố tai nạn giao thông trong khu vực Tokyo.
- Có chuyên gia tư vấn các vấn đề về thủ tục bảo hiểm, các vấn đề cần giải quyết khi xảy ra tai nạn giao thông, hoặc các vấn đề bồi thường cho người bị nạn và người gây ra tai nạn.

03-5320-7733

(Thời gian)

Thứ hai- thứ sáu 09:00- 17:30 ※Trừ ngày lễ và ngày Tết.

[Page 95](#) ↓

## 3/ Trung tâm tư vấn tai nạn giao thông của liên đoàn luật sư Nhật

HP: <http://>

- Trung tâm có trụ sở ở các toà thị chính và văn phòng luật sư trên toàn quốc.
- Tư vấn miễn phí
- Có trường hợp luật sư mời người đến tư vấn và các bên có liên quan ra tòa nhằm giải quyết sự việc một cách trung lập, công bằng cho hai bên.

### 1/ Tư vấn miễn phí qua điện thoại

Văn phòng tư vấn Kasumigaseki ( Tư vấn trực tiếp hoặc tư vấn qua điện thoại)

(Thời gian tư vấn)

Thứ hai- thứ sáu 09:30- 15:00

※ Có thể xác nhận số điện thoại trên HP của những trụ sở khác.

Chú ý: Tư vấn bằng tiếng Nhật, nên nếu không hiểu được tiếng Nhật xin dẫn theo người am hiểu tiếng nhật để giúp hiểu rõ được nội dung tư vấn. Có dịch vụ tư vấn luật pháp bằng tiếng Anh, tiếng Trung( có phí) tại cùng một địa điểm trên.

03-5367-5280 ※Tham khảo trang 91

## 7. Danh sách liên lạc

Mục này đăng tải những danh sách các tòa thị chính của các quận, thành phố trong khu vực Tokyo, các cơ quan hành chính của nước ngoài tại Nhật và các công ty, ban ngành có liên quan.

7.1 Danh sách các tòa thị chính của các quận, thành phố trong khu vực Tokyo:

(Tòa thị chính quận)

- Tòa thị chính quận Chiyoda <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Chiyoda-ku Kudanshita 1-2-1
- Tòa thị chính quận Minato <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Minato-ku Shibakouen 1-5-25
- Tòa thị chính quận Shinjuku <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Shinjuku-ku Kabukichou 1-4-1
- Tòa thị chính quận Bunkyo <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Bunkyo-ku Kasuga 1-16-21
- Tòa thị chính quận Taito <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Taito-ku Higashiueno 1-16-21
- Tòa thị chính quận Sumida <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Sumida-ku Azumabashi 1-23-20
- Tòa thị chính quận Koto <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Koto-ku Toyo 4-11-28
  - Tòa thị chính quận Shinagawa <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Shinagawa-ku Hiromachi 2-1-36
- Tòa thị chính quận Meguro <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Meguro-ku Kamimeguro 2-19-15
- Tòa thị chính quận Ota <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Ota-ku Kamata 5-13-14
- Tòa thị chính quận Shibuya <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Shibuya-ku Udagawachou 1-1
- Tòa thị chính quận Nakano <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Nakano-ku Nakano 4-8-1
- Tòa thị chính quận Suginami <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Suginami-ku Asagayaminami 1-15-1
- Tòa thị chính quận Toshima <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Toshima-ku Higashiikebukuro 1-18-1
- Tòa thị chính quận Kita <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Kita-ku Oujihonnchou 1-15-22
- Tòa thị chính quận Arakawa <http://.....>  
電話番号                   〒 Tokyo Arakawa-ku Arakawa 2-2-3
- Tòa thị chính quận Itabashi <http://.....>

- 電話番号           〒 Tokyo Itabashi-ku Itabashi 2-66-1
- Toà thị chính quận Nerima   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Nerima-ku Toyoyamakami 6-12-1
- Toà thị chính quận Adachi   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Adachi-ku Chuouhonchou 1-17-1
- Toà thị chính quận Katsushika   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Katsushika-ku Tateishi 5-13-1
- Toà thị chính quận Edogawa   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Edogawa-ku Chuou 1-4-1

[Page 100, 101 ↓](#)

(Toà thị chính thành phố)

- Toà thị chính thành phố Akishima   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Akishima-shi Tanakachou 1-17-1
- Toà thị chính thành phố Akiruno   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Akiruno-shi Ninomiya 350
- Toà thị chính thành phố Inari   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Inari-shi Higashinaganuma 2111
- Toà thị chính thành phố Ome   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Ome-shi Higashiome 1-11-1
- Toà thị chính thành phố Kiyose   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Kiyose-shi Nakazato 5-842
- Toà thị chính thành phố Kunitachi   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Kunitachi-shi Fujimidai 2-47-1
- Toà thị chính thành phố Kogane   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Kogane-shi Honchou 6-6-3
- Toà thị chính thành phố Kokubunnji   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Kokubunnji-shi Tokura 1-6-1
- Toà thị chính thành phố Kodaira   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Kodaira-shi Ogawamachi 2-1333
- Toà thị chính thành phố Komae   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Komae-shi Izumihonchou 1-1-5
- Toà thị chính thành phố Tachikawa   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Tachikawa-shi Izumichou 1156-9
- Toà thị chính thành phố Tama   <http://.....>  
電話番号           〒 Tokyo Tama-shi Sekido 6-12-1
- Toà thị chính thành phố Chofu   <http://.....>

- 電話番号           〒 Tokyo Chofu-shi Kojimachou 2-35-1
- Toà thị chính thành phố Nishitokyo   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Nishitokyo-shi Minamichou 5-6-13
- Toà thị chính thành phố Hachioji   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Hachioji-shi Motohongochou 3-24-1
- Toà thị chính thành phố Hamura   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Hamura-shi Midorigaoka 5-2-1
- Toà thị chính thành phố Higashikurume   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Higashikurume-shi Honmachi 3-3-1
- Toà thị chính thành phố Higashimurayama   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Higashimurayama-shi Honmachi 1-2-3
- Toà thị chính thành phố Higashiyamato   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Higashiyamato-shi Chuo 3-930
- Toà thị chính thành phố Hino   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Hino-shi Shinme 1-12-1
- Toà thị chính thành phố Fuchu   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Fuchu-shi Miyanishichou 2-24
- Toà thị chính thành phố Fusa   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Fusa-shi Honmachi 5
- Toà thị chính thành phố Machida   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Machida-shi Nakachou 1-20-23
- Toà thị chính thành phố Mitaka   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Mitaka-shi Nozaki 1-1-1
- Toà thị chính thành phố Musashino   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Musashino-shi Midoricho 2-2-28
- Toà thị chính thành phố Musashimurayama   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Musashimurayama-shi Honmachi 1-1-1

[Page 102](#) ↓

(Toà thị chính thị xã)

- Toà thị chính thị xã Mizuho   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Nishitamagun Mizunomachi Oazahakonegaseki 2325
- Toà thị chính thị xã Hinode   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Nishitamagun Hinodemachi hirai 2780
- Toà thị chính thị xã Okutama   <http://.....>
- 電話番号           〒 Tokyo Nishitamagun Okutamamachi Hikawa 214-6
- Toà thị chính thị xã Hinohara   <http://.....>

電話番号                      〒 Tokyo Nishitamagun Hinohara 467-1

Page 103 ↓

## 7.2 Danh sách cục quản lý xuất nhập cảnh

- Cục quản lý xuất nhập cảnh Sapporo  
〒 060-0042 Hokkaido Sapporo-shi Chuo-ku Odorinishi 12chome  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Sapporo  
〒 060-0042 Hokkaido Sapporo-shi Chuo-ku Odorinishi 12chome  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Sapporo  
〒 060-0042 Hokkaido Sapporo-shi Chuo-ku Odorinishi 12chome  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Sapporo  
〒 060-0042 Hokkaido Sapporo-shi Chuo-ku Odorinishi 12chome  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Sapporo  
〒 060-0042 Hokkaido Sapporo-shi Chuo-ku Odorinishi 12chome  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Sendai  
〒 983-08422 Miyagi Sendai-shi Miyagino-ku Gorin 1-3-20  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Tokyo  
〒 108-8255 Tokyo Minato-ku Konan 5-5-30 電話番号  
( Bộ phận quản lý xem xét tái nhập quốc ) 電話番号  
( Bộ phận quản lý việc làm ) 電話番号  
( Bộ phận quản lý du học sinh ) 電話番号  
( Bộ phận quản lý nghiên cứu sinh và Cư trú ngắn hạn ) 電話番号  
( Bộ phận quản lý Cư trú vĩnh viễn ) 電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Sapporo  
〒 060-0042 Hokkaido Sapporo-shi Chuo-ku Odorinishi 12chome  
電話番号
- Văn phòng quản lý xuất nhập cảnh sân bay Narita  
〒 282-0004 Chiba Narita-shi Furugome 1-1 Sân bay quốc tế Narita Terminal 2, 6F

電話番号

- Văn phòng quản lý xuất nhập cảnh sân bay Haneda  
〒 144-0041 Tokyo Otaku Haneda kuko 2-6-4 Haneda kuko Tòa nhà CIQ  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Yokohama  
〒 455-8601 Kanagawa Yokohama-shi Kanazawa-ku Torihamacho 10-7  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Nagoya  
〒 455-8601 Aichi Nagoya-shi Minato-ku Sohosho 5-18  
電話番号
- Văn phòng quản lý xuất nhập cảnh sân bay Chubu  
〒 479-0881 Aichi Nagoya-shi Tokoname-shi Centuria 1-1 Tòa nhà CIQ  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Osaka  
〒 559-0034 Osaka Osaka-shi Suminoe-ku Nankokita 1-29-53  
電話番号
  
- Văn phòng quản lý xuất nhập cảnh sân bay Kansai  
〒 549-0011 Osaka Sennangun Tajiricho Senshunkokunaka 1  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Kobe  
〒 650-0024 Hogo Kobe-shi Chuo-ku Kaigandori 29  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Hiroshima  
〒 730-0012 Hiroshima Hiroshima-shi Chuo-ku Kamihacchobori 2-31  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Takamatsu  
〒 760-0033 Kagawa Takamatsu-shi Marunouchi 1-1  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Fukuoka  
〒 812-0003 Fukuoka Fukuoka-shi Hakata-ku Sân bay quốc tế Fukuoka Terminal 3  
電話番号
- Cục quản lý xuất nhập cảnh Naha  
〒 098-0022 Okinawa Naha-shi 1-15-15  
電話番号



### 7.3 Danh sách đại sứ quán các nước Châu Á ở Tokyo

- Đại sứ quán nước Ấn Độ <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Chiyoda-ku Kudanminami 2-2-11
- Đại sứ quán nước Indonesia <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Shinagawa-ku Higashigotanda 5-2-9
- Đại sứ quán nước Việt Nam <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Shibuya-ku Yoyogihonmachi 50-11
- Đại sứ quán nước Cambodia <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Minato-ku Akasaka 8-6-9
- Đại sứ quán nước Singapore <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Minato-ku Roppongi 5-12-54
- Đại sứ quán nước Srylanka <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Minato-ku Takanawa 2-1-54
- Đại sứ quán nước Thái Lan <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Chiyada-ku Kudanminami 2-2-1
- Đại sứ quán nước Hán Quốc <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Shinjuku-ku Yotsuya 4-4-10
- Đại sứ quán nước Trung Quốc <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Minato-ku Motoazabu 3-4-33
- Đại sứ quán nước Nepal <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Meguro-ku Shimomeguro 6-20-28 Fukugawa HouseB
- Đại sứ quán nước Pakistan <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Minato-ku Minamiazabu 4-6-17
- Đại sứ quán nước Bangladesh <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Shinagawa-ku Higashigotanda 5-2-9
- Đại sứ quán nước Indonesia <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Meguro-ku Meguro 4-15-15
- Đại sứ quán nước Đông Timor <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Chiyoda-ku Rokubancho 3-4 Rokubancho House 1F
- Đại sứ quán nước Tây Tạng <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Chiyoda-ku Kandanishikicho 3-2
- Đại sứ quán nước Philippines <http://.....>  
電話番号 〒 Tokyo Minato-ku Roppongi 5-15-5
- Đại sứ quán nước Brunei <http://.....>

- 電話番号                   〒 Tokyo Shinagawa-ku Kitashinagawa 6-5-2
- Đại sứ quán nước Malaysia http://.....  
電話番号                   〒 Tokyo Shibuya-ku Nanpedaicho 20-16
  - Đại sứ quán nước Myanmar http://.....  
電話番号                   〒 Tokyo Shinagawa-ku Kitashinagawa 4-8-26
  - Đại sứ quán nước Maldives  
電話番号                   〒 Tokyo Minato-ku Azabudai 1-9-10 Iigura Building 8F
  - Đại sứ quán nước Mông Cổ http://.....  
電話番号                   〒 Tokyo Shibuya-ku Kamiyamachou 21-4
  - Đại sứ quán nước Lào  
電話番号                   〒 Tokyo Minato-ku Nishiazabu 3-3-22

Page 106 ↓

#### 7.4 Quỹ học bổng giao lưu quốc tế Kyoritsu

Quỹ học bổng giao lưu quốc tế Kyoritsu hỗ trợ các du học sinh đến từ các quốc gia châu Á qua các hoạt động của mình

(Hoạt động công ích)

- Hoạt động cấp học bổng cho du học sinh nước ngoài
  - Học bổng của Quỹ học bổng giao lưu quốc tế Kyoritsu: cấp mỗi năm cho 15 du học sinh (Tổng cộng 30 người)  
Thời gian nhận học bổng: 2 năm. Số tiền được nhận: 100.000 yen/ 1 tháng
  - Học bổng của Công ty Maintenance Kyoritsu: cấp mỗi năm cho 15 du học sinh  
Thời gian nhận học bổng: 1 năm. Số tiền được nhận: 60.000yen/ 1 tháng
  - Học bổng của Quỹ phúc lợi Trung Quốc cho việc đào tạo nhân viên y tế:  
Thời gian nhận học bổng: 1 năm. Số tiền được nhận: 100.000 man yen/ 1 tháng
  - Học bổng hỗ trợ cho học sinh tại 3 nước: Lào, Campuchia Việt Nam: cấp mỗi năm cho 9 học sinh  
Thời gian nhận học bổng: 1 năm. Số tiền được nhận: 15.000man yen/ 1 năm
  - Học bổng tổ chức tại địa phương( Lào, Việt Nam)
- Hoạt động giúp đỡ, hỗ trợ cho cuộc sống của du học sinh tại Nhật
  - Phát hành sách giới thiệu về Quỹ học bổng giao lưu quốc tế Kyoritsu, [Tạp chí Giao lưu châu Á]( 2 lần trong 1 năm), tạp chí giới thiệu việc làm cho du học sinh [Kyoritsu/ Sakura], Sổ tay hướng dẫn để có được cuộc sống an toàn và thoải mái cho du học sinh tại Nhật...
  - Tư vấn, cung cấp miễn phí các thông tin liên quan đến đời sống hằng sinh hoạt và thông tin việc làm cho du học sinh.

■ Hoạt động hỗ trợ các hoạt động giao lưu quốc tế

- Tổ chức kỳ thi Trải nghiệm tiếng Nhật tại Hàn Quốc ( 1lần/ 1 năm)
- Tổ chức kỳ thi Trải nghiệm tiếng Nhật tại Thượng Hải, tại Thành Phố Hồ Chí Minh, tại Yangoon. ( 1lần/ 1 năm)
- Tổ chức Kỳ thi Trải Nghiệm Châu Á cho học sinh Nhật (1lần/ 1 năm)
- Tổ chức các cuộc homestay, các chuyến tham quan học tập ở Hokkaido hay Okinawa (từ 7 đến 8 lần/1 năm)

(Hoạt động lợi nhuận)

■ Quản lý ký túc xá du học sinh

- Quản lý hai khu nhà ở giao lưu quốc tế (Ký túc xá dành cho sinh viên nam ở Tsutsujigaoka và ký túc xá cho sinh viên ở Aiharaono)
- Cung cấp ký túc xá với điều kiện và môi trường sinh sống tiện nghi, an toàn cho du học sinh

■ Hoạt động giáo dục

- Thành lập và quản lý Học viện Nhật ngữ Kyoritsu

(Cơ sở chính)

〒101-0021 Tokyo-to, Chiyoda-ku, Sotokanda 2-18-8

TEL : +81-3-5295-0205 FAX : +81-3-5295-0206

<http://...>

(Cơ sở tại Hàn Quốc)

〒100-191 804 Tòa nhà Bạch Nam, Euljiro, Teukbyeoshi Soul , Korea

TEL: .....

<http://....>

(Cơ sở tại Thượng Hải)

〒200065 Shanghai Putuo district, Sonchon county 40

TEL: .....

<http://....>

(Trường dạy tiếng Nhật. KYORITSU FOUNDATION JAPANESE LANGUAGE

〒 113-0034 Yushima Bldg. 2F, 3-14-9 Yushima, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0034

Phát hành lần 1, Phiên bản Tiếng Nhật, Tháng 7 năm 2012  
Tái bản lần 2, Phiên bản Tiếng Nhật, Tháng 2 năm 2013  
Phát hành lần 1, Phiên bản Tiếng Hoa, Tháng 2 năm 2013  
Soạn thảo-Phát hành Tập đoàn quỹ học bổng giao lưu quốc tế Kyoritsu  
Biên tập Công ty cổ phần-NXB ASA  
Biên dịch NGUYEN NGOC MINH AN  
Mã bưu điện 101-0021  
2-18-8 Sotokanda, Chiyoda-Ku, Tokyo  
Tel : 03-5295-0205 kif-info@dormy.co.jp